

VERDEMAX[®]

IT DISERBATORE ERBACCE ELETTRICO ES230

Manuale d'uso

EN ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Operating manual

**FR TIRE-RACINE POUR MAUVAISES HERBES
ÉLECTRIQUE ES230**

Manuel d'emploi

DE ELEKTRISCHER UNKRAUTSTECHER ES230

Benutzerhandbuch

**ES ESCARDADOR DE MALAS HIERBAS ELÉCTRICO
ES230**

Manual de usuario

RO ÎNDEPĂRTAREA ELECTRICĂ A BURUIENILOR ES230

Manual de operare

**CS ODSTRAŇOVAČ ELEKTRICKÝCH PLEVELŮ
ES230**

Návod k obsluze

**SK ELEKTRICKÝ ODSTRÁNOVAČ TRÁVNIKY
ES230**

Návod na obsluhu

**HR ELEKTRIČNO LOPATICA ZA KIDANJE
KOROVA ES230**

Korisnički priručnik

SR LOPATICA ZA ČUPANJE KOROVA ES230

Uputstva



Cod. 2793



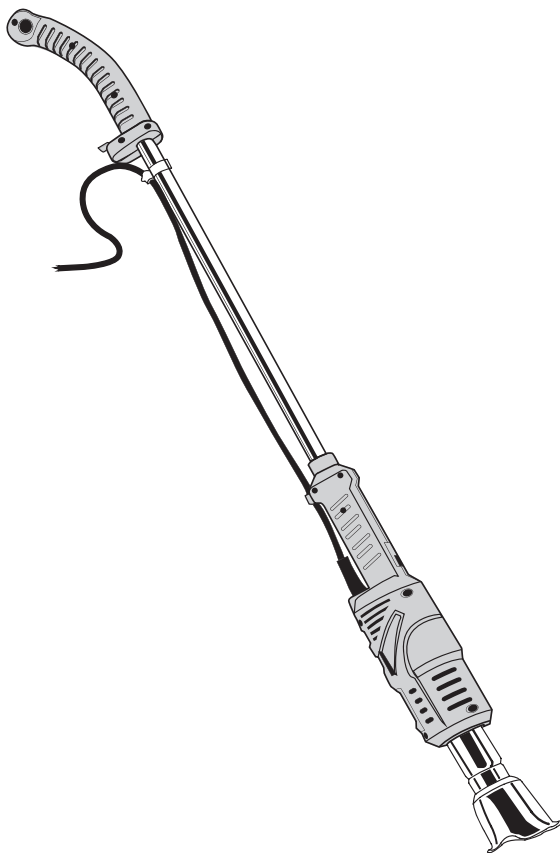
IT	DISERBATORE ERBACCE ELETTRICO ES230	
	Manuale d'uso	3
EN	ELECTRIC WEED GRUBBER ES230	
	Operating manual	9
FR	TIRE-RACINE POUR MAUVAISES HERBES ÉLECTRIQUE ES230	
	Mode d'emploi	15
DE	ELEKTRISCHER UNKRAUTSTECHER ES230	
	Benutzerhandbuch	21
ES	ESCARDADOR DE MALAS HIERBAS ELÉCTRICO ES230	
	Manual de usuario	27
RO	ÎNDEPĂRTAREA ELECTRICĂ A BURUIENILOR ES230	
	Manual de operare	33
CS	ODSTRAŇOVAČ ELEKTRICKÝCH PLEVELŮ ES230	
	Návod k obsluze	39
SK	ELEKTRICKÝ ODSTRÁNOVAČ TRÁVNIKY ES230	
	Návod na obsluhu	45
HR	ELEKTRIČNO LOPATICA ZA KIDANJE KOROVA ES230	
	Korisnički priručnik	51
SR	LOPATICA ZA ČUPANJE KOROVA ES230	
	Uputstva	57

IT

DISERBATORE ERBACCE ELETTRICO ES230

Cod. 2793

VERDEMAX[®]



Manuale d'uso

IT

CE

Spiegazione dei pittogrammi	4
Norme generali di sicurezza	5
Panoramica	6
Lista imballaggio	6
Utilizzo	6
Pulizia e manutenzione	7
Caratteristiche tecniche	7
Dichiarazione CE di Conformità	8

Spiegazione dei pittogrammi

SIMBOLI	
	Solo per uso esterno. Tenere questo dispositivo lontano dalla portata di bambini e utenti non autorizzati.
	Rischio di shock elettrico all'apertura del coperchio. Il contatto con fili sotto tensione può causare scariche elettriche pericolose per la vita. Non smontare o aprire da soli l'alloggiamento. Far riparare il dispositivo da personale qualificato.
	All'interno del dispositivo non sono presenti parti riparabili dall'utente. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per assistenza e / o parti di ricambio.
	Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
	Non utilizzare vicino a prodotti infiammabili o in atmosfere esplosive. Il calore può provocare un incendio a prodotti infiammabili anche quando non sono in vista. Utilizzare solo in aree adeguatamente ventilate.
	Non esporre alla pioggia



I prodotti elettrici non più funzionanti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli dove esistono strutture. Contattare l'Autorità locale o il rivenditore per avere consigli sul riciclaggio.

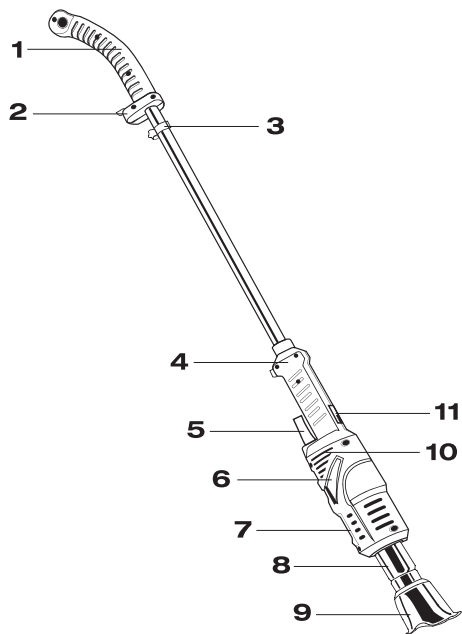
NORME GENERALI DI SICUREZZA

Avvertimento! Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e /o lesioni gravi. Questo dispositivo serve esclusivamente per eliminare le erbe infestanti tra i selciati, sulle aree pavimentate, dalle murature, nelle aiuole e nei prati durante il periodo di crescita. È inoltre possibile utilizzare il dispositivo per accendere barbecue a carbone all'aperto. Attenersi alle istruzioni per l'uso e ai regolamenti del produttore del barbecue

1. **Non esporre a pioggia o umidità**
2. **Pertanto, se l'apparecchio non viene utilizzato con cura, potrebbe verificarsi un incendio**
 - prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in luoghi dove sono presenti materiali combustibili;
 - non applicare nello stesso luogo per un lungo periodo;
 - non utilizzare in presenza di atmosfera esplosiva;
 - essere consapevoli che il calore può essere condotto a materiali combustibili che sono fuori dalla vista;
 - riporre l'apparecchio sul supporto dopo l'uso e lasciarlo raffreddare prima di riporlo;
 - non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
3. **Se utilizzato come accendifuoco ad aria calda,**
 - assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato correttamente;
 - scollegare l'apparecchio prima di rimuoverlo dal fuoco;
 - lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo;
 - non permettere che le parti calde dell'apparecchio tocchino il cavo o altri materiali infiammabili.
4. **I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini.**
5. **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente di servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.**
6. Non lasciare mai il dispositivo incustodito.
7. Non puntare mai la testa del bruciatore direttamente su persone o animali.
8. Indossare calzature e guanti appropriati durante l'utilizzo del dispositivo.
9. Non utilizzare mai il dispositivo con le mani bagnate.

10. Non utilizzare questo dispositivo mentre si è sotto l'influenza di alcol, droghe o medicinali.
11. Non utilizzare il dispositivo se si è malati o stanchi.
12. Non utilizzare il dispositivo come fonte di calore in casa o per sciogliere il ghiaccio e la neve o per qualsiasi altro uso sopra elencato.
13. Assicurarsi che la tensione disponibile non superi la tensione indicata nelle specifiche di questo manuale.
14. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
15. Conservare il manuale dell'utente per ulteriore riferimento.
16. **RISCHIO DI USTIONI!** Non toccare l'ugello caldo.
17. Tenere questo dispositivo lontano da polvere e temperature estreme.
18. Proteggere questo dispositivo da urti. Evitare di utilizzare con forza il dispositivo.
19. Acquisire familiarità con le funzioni del dispositivo prima di utilizzarlo effettivamente.
20. Tutte le modifiche al dispositivo sono vietate per motivi di sicurezza. I danni causati dalle modifiche apportate dall'utente al dispositivo non sono coperti dalla garanzia.
21. Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'utilizzo del dispositivo in modo non autorizzato invaliderà la garanzia.
22. Scollegare immediatamente il dispositivo se il cavo è stato danneggiato.
23. Non bloccare mai la presa d'aria del dispositivo.
24. I danni causati dall'inosservanza di alcune linee guida in questo manuale non sono coperti dalla garanzia e il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o problemi che ne derivano.
25. Questo dispositivo non è inteso per uso professionale.
26. La spina di rete deve essere scollegata:
 - In caso di guasti durante il funzionamento
 - Prima di eseguire qualsiasi pulizia
 - Dopo ogni utilizzo.
27. Non immergere il dispositivo in alcun liquido.
28. Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare mai l'acqua quando l'unità è ancora collegata.

PANORAMICA



- 1 Impugnatura
- 2 Portacavo
- 3 Stringicavo
- 4 Pulsante di sblocco
- 5 Fermacavo
- 6 Guscio per resistenza e ventilatore
- 7 Staffa di supporto
- 8 Riscaldatore
- 9 Ugello
- 10 Presa d'aria
- 11 Pulsante interruttore on-off

LISTA IMBALLAGGIO

- n. 1 Corpo macchina diserbatore erbacce
- n. 1 Ugello
- n. 1 Manuale d'uso

UTILIZZO

Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente (corrente alternata 230V) utilizzando un cavo di prolunga.

Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore ON / OFF 11.

La piena temperatura di esercizio viene raggiunta dopo ca. 1 minuto.

Per eliminare le erbacce, posizionare ora la bocchetta conica 8 sulla pianta da trattare per circa 5-10 secondi a seconda del tipo di pianta.

Per le piante più alte, riscaldare prima solo brevemente la parte superiore della pianta e quindi posizionare la bocchetta a cono 8 contro la pianta rimpicciolita per ca. 5-10 secondi.

Note

Questo apparecchio è particolarmente adatto per l'eliminazione delle erbacce.

L'eliminazione delle erbacce è più efficace in una fase iniziale della crescita della vegetazione.

Il periodo più adatto è la primavera.

Il trattamento è più intenso quanto più giovane è la pianta. Tuttavia, il risultato non è immediatamente visibile.

Il risultato si può ottenere con un trattamento più lungo.

Non sempre le piante reagiscono alla radiazione di calore con il tempo di trattamento raccomandato.

Come principio di base si applica quanto segue: le piante giovani con le foglie tenere reagiscono in modo più sensibile al trattamento e successivamente non sono più in grado di sopravvivere.

Le piante più vecchie con foglie dure come i cardi devono essere trattate più frequentemente a un intervallo compreso tra 1 e 2 settimane per farle seccare.

Per cominciare, le aree ricoperte di vegetazione devono essere trattate più volte a brevi intervalli per produrre un successo a lungo termine. Successivamente, è sufficiente un trattamento a intervalli più lunghi.

Bruciare completamente le piante non è essenziale. Durante il riscaldamento, le cellule fogliari si seccano e l'erba morirà.

Potrebbe essere necessario un trattamento ripetuto per alcuni tipi di erba.

A fine lavoro

Rilasciare l'interruttore ON / OFF 11.

Riposizionare sempre l'apparecchio sul supporto dopo l'uso su un sottofondo piano e ignifugo fino a quando i componenti caldi non si sono raffreddati.

Carbone luminoso:**AVVERTIMENTO!**

Non utilizzare alcun liquido infiammabile.

Non appena il carbone ha iniziato a brillare, rimuovere l'apparecchio dal carbone.

Deceratura

Utilizzare il prodotto con la dovuta cautela per rimuovere residui di cera da sci / snowboard o portacandele.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Lasciar raffreddare il dispositivo prima di riporlo.
- Se necessario, pulire il dispositivo con un panno asciutto e privo di lanuggine o una spazzola.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione / Frequenza	220-240 V - 50 Hz
Potenza massima	2000 W
Temperatura massima	600°C
Lunghezza del cavo	1,8 m
Peso netto	0,95 Kg

Cambiamenti tecnici riservati.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente la ditta

Rama S.p.A.
Divisione VERDEMAX
via Provinciale per Poviglio, 109
42022 Boretto RE
ITALIA
Tel. +39 0522 481111
e-mail: verdemax@rama.it

dichiara che l'apparecchiatura menzionata di seguito, così come da noi distribuita, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalle Direttive Comunitarie (vedi punto 3) relative alla progettazione e al tipo.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina allo stato in cui viene immessa sul mercato ed esclude eventuali componenti, aggiunti in seguito alla messa in commercio, e/o operazioni effettuate sulla macchina stessa dal consumatore finale.

1. Descrizione / funzione: **Diserbatore erbacce termico**

2. Tipo: **DT4001 (ES230, V002793)**

3. Direttive Comunitarie applicabili: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Norme EN applicate: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2: 2019
EN 61000-3-3: 2013 + A1

L'anno di fabbricazione e il numero di serie sono riportati sulla targhetta applicata al prodotto.

5. Responsabile della custodia del fascicolo tecnico:

RAMA S.p.A.
VERDEMAX - Divisione di RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

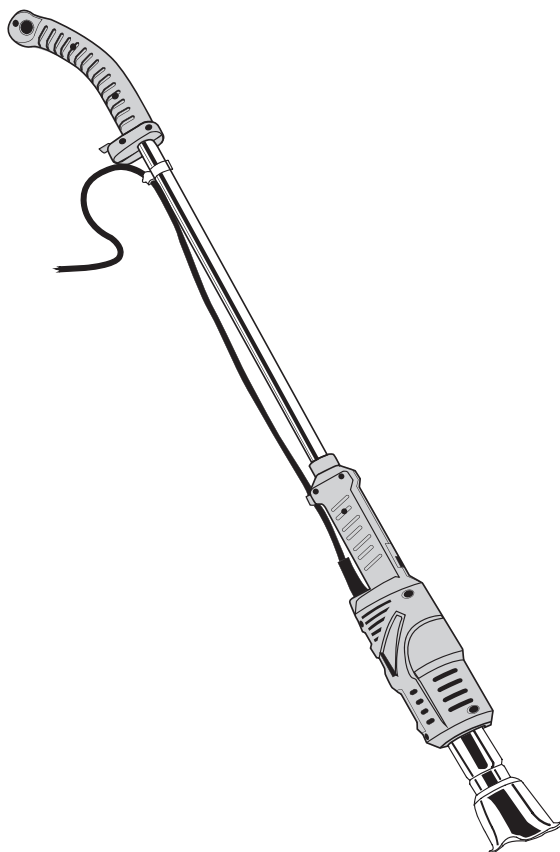
RAMA S.p.A.
Sede Legale:
VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
Unità Locale:
VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
Guglielmo Torelli

EN

ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Cod. 2793

VERDEMAX[®]



Operating manual

EN

CE

Symbol explanation	10
General safety rules	11
Overview	12
Packing list	12
Operation	12
Cleaning and maintenance	13
Technical data	13
EC Declaration of Conformity	14

Symbol explanation

SYMBOLS	
 Outdoor use only. Keep this device away from children and unauthorized users.	 Class II tools symbol
 Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not disassemble or open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.	 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.	 Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Heat can cause fire to inflammable products even when they are not in sight. Only use in properly ventilated areas.
 Device heats up during use. Never touch the nozzle or heat shield while using the device. Let the device cool down for 30 minutes. Some parts of the device get really hot, even after a short use.	 Do not expose to rain



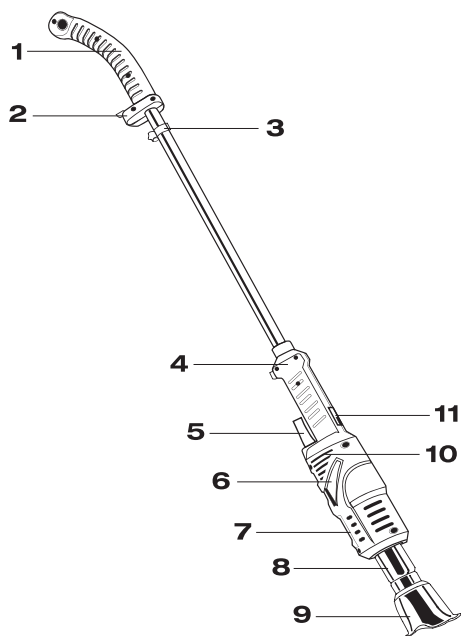
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with you local Authority or retailer for recycling advice.

GENERAL SAFETY RULES

Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. This device serves exclusively to eliminate sprawl between paving stones, on paved areas, from masonry, in flower beds and lawns during the growth period. You can also use the device for lighting charcoal barbecues outdoors. Observe the operating instructions and regulations of the grill manufacturer

1. **Do not expose to rain or moisture**
2. **A fire may result if the appliance is not used with care, therefore**
 - be careful when using the appliance in places where there are combustible materials;
 - do not apply to the same place for a long time;
 - do not use in presence of an explosive atmosphere;
 - be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight;
 - place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage;
 - do not leave the appliance unattended when it is switched on.
3. **When used as hot-air firelighter,**
 - ensure that the appliance is properly positioned;
 - unplug the appliance before removal from the fire;
 - allow the appliance to cool before storage;
 - do not allow the hot parts of the appliance to touch the cord or other flammable materials.
4. **Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
5. **If the supply cord is damaged, it must be replaced the manufacture or its service agent or a similarly qualified person must place it in order to avoid a hazard.**
6. Never leave the device unattended.
7. Never aim the burner head directly at humans or animals.
8. Wear appropriate footwear and gloves when using the device.
9. Never use the device with wet hands.
10. Do not operate this device while under the influence of alcohol, drugs or medicines.
11. Do not use the device if you are ill or tired.
12. Do not use the device as a heat source in your house or for melting ice and snow or for any other use listed above.
13. Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
14. Do not use the device in wet weather.
15. Keep the user manual for further reference.
16. **RISK OF BURNS!** Do not touch the hot nozzle.
17. Keep this device away from dust and extreme temperatures.
18. Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
19. Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
20. All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
21. Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
22. Unplug the device immediately if the cable has been damaged.
23. Never block the air intake of the device.
24. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
25. This device is not intended for professional use.
26. The mains plug must be disconnected:
 - When faults occurring during operation
 - Before performing any cleaning
 - After every use
27. Do not immerse the device in any liquid.
28. If the device falls into water, unplug it immediately. Never reach into the water when the unit is still connected.

OVERVIEW



- 1 Handle
- 2 Cable hood
- 3 Cable clamp
- 4 Unlock button
- 5 Cable retainer
- 6 Housing with heating element and fan
- 7 Support bracket
- 8 Heater
- 9 Nozzle
- 10 Air intake
- 11 On-off switch button

PACKING LIST

- n. 1 Thermal weeding machine body
- n. 1 Nozzle
- n. 1 Operating manual

OPERATION

Connect the appliance to a power socket (230V alternating current) using an extension cable. Switch the appliance on by pressing the ON/OFF switch 3.

The full operating temperature is reached after approx. 1 minute.

To kill weeds, now place the cone nozzle 8 onto the plant to be treated for around 5-10 seconds depending on the type of plant.

For taller plants, first only heat the upper section of the plant briefly and then place the cone nozzle 8 against the shrunk plant for approx. 5-10 seconds.

Notes

This appliance is particularly suitable for removing weeds.

Weedkilling is most effective at an early stage of vegetation growth.

The most suitable time is during spring.

The treatment is at its most intensive the younger the plant is. However, the success of the measure is not immediately visible.

The visible section of the plant can also be burnt off with a longer exposure time/treatment.

Plants do not react immediately to the heat radiation with recommended treatment time. The following applies as a basic principle: young, soft-leaved plants react most sensitively to treatment. They are subsequently no longer capable of survival.

Older plants with hard leaves such as thistles must be treated more frequently at an interval of between 1 and 2 weeks in order to make them dry out.

To begin with, overgrown areas must be treated several times at short intervals in order to produce long-term success. After this, treatment at longer intervals is sufficient.

Burning the plants off completely is not essential. During heating, the leaf cells dry out and the weed will die.

Repeated treatment of certain types of weed may be necessary.

Shutting down

Release the ON/OFF switch 3.

Always replace the appliance on the stand after use on a level, fireproof underlay until the hot components have cooled down.

Lighting charcoal:

WARNING!

Do not use any lighter fluid.

As soon as the charcoal has started to glow, remove

the appliance from the charcoal.

De-waxing

Use the product with suitable caution to remove residual wax from skis/snowboards or candle holders.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Let the device cool down before storage.
- If necessary, wipe the device with a dry, lint-free cloth or a brush.

TECHNICAL DATA

Voltage / Frequency	220-240 V - 50 Hz
Max. power	2000 W
Max. temperature	600°C
Cable length	1,8 m
Net Weight	0,95 Kg

Technical changes are reserved.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we

Rama S.p.A.
 VERDEMAX Division
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALY
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (see item 3) based on its design and type.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

1. Designation / Function: **Thermal weeding machine**

2. Type: **DT4001 (ES230, V002793)**

3. Applicable EC Directives: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. EN standards applied: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
 EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
 EN 62233: 2008
 EN 55014-1: 2017
 EN 55014-2: 2015
 EN IEC 61000-3-2: 201 9
 EN 61000-3-3: 2013 + A1

The year of manufacture and serial number are indicated on the plate attached to the product.

5. Responsible for the custody of the technical file:

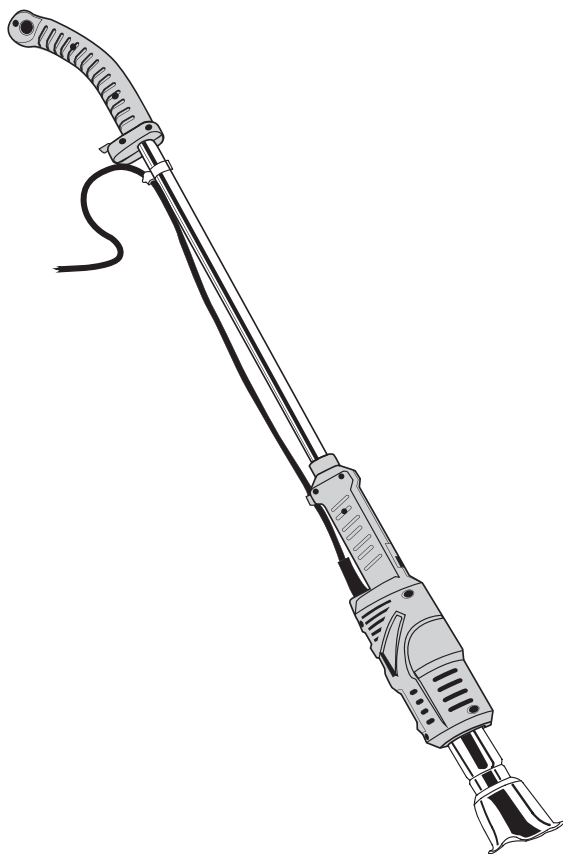
RAMA S.p.A.
 VERDEMAX - Division of RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

RAMA S.p.A.
 Sede Legale:
 VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
 C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZ02A0U
 Unità Locale:
 VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
 42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
 Guglielmo Torelli

TIRE-RACINE POUR MAUVAISES HERBES ÉLECTRIQUE ES230

Cod. 2793



Manuel d'emploi

VERDEMAX[®]

Contenu

Page

Explication des pictogrammes	4
Règles générales de sécurité	5
Vue d'ensemble	6
Liste de colisage	6
Utilisation	6
Nettoyage et entretien	7
Caractéristiques techniques	7
Déclaration de Conformité CE	8

Explication des pictogrammes

SYMBOLES	
	Seulement pour usage externe. Gardez cet appareil hors de portée des enfants et des utilisateurs non autorisés.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du couvercle. Le contact avec des fils sous tension peut provoquer des chocs électriques potentiellement mortels. Ne démontez pas et n'ouvrez pas le boîtier vous-même. Faites réparer l'appareil par du personnel qualifié.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Contactez un revendeur agréé pour assistance et / ou pièces de rechange.
	L'appareil chauffe pendant l'utilisation. Ne touchez jamais la buse ou l'écran thermique pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez refroidir l'appareil pendant 30 minutes. Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes, même après une courte utilisation.
	Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par un personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
	Ne pas utiliser à proximité de produits inflammables ou dans des atmosphères explosives. La chaleur peut provoquer le feu des produits inflammables même lorsqu'ils ne sont pas visibles. Utiliser uniquement dans des zones correctement ventilées.
	Ne pas exposer à la pluie



Les produits électriques qui ne sont plus fonctionnels ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où des installations existent. Contactez les autorités locales ou le revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

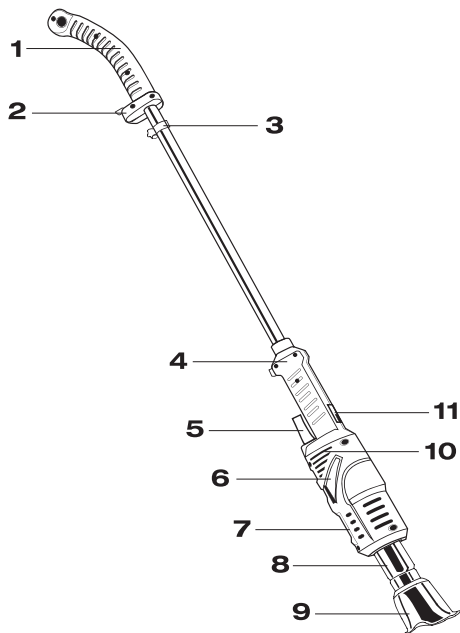
Avertissement! Lisez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Cet appareil est utilisé exclusivement pour éliminer les mauvaises herbes entre les trottoirs, sur les surfaces pavées, sur les murs, dans les plates-bandes et les pelouses pendant la période de croissance. Vous pouvez également utiliser l'appareil pour allumer des barbecues au charbon à l'extérieur. Suivez les instructions d'utilisation et les réglementations du fabricant du barbecue

1. **Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité**
2. **Par conséquent, si l'appareil n'est pas utilisé avec précaution, un incendie pourrait se produire**
 - soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil dans des endroits où des matériaux combustibles sont présents;
 - ne pas postuler au même endroit pendant une longue période;
 - ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosive;
 - être conscient que la chaleur peut être conduite vers des matériaux combustibles qui sont hors de vue;
 - remettre l'appareil sur le support après utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger;
 - ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
3. **Lorsqu'il est utilisé comme allume-feu à air chaud,**
 - assurez-vous que l'appareil est correctement positionné;
 - débranchez l'appareil avant de le retirer du feu;
 - laissez refroidir l'appareil avant de le ranger;
 - ne laissez pas les parties chaudes de l'appareil toucher le câble ou d'autres matériaux inflammables.
4. **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.**
5. **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.**
6. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
7. Ne dirigez jamais la tête du brûleur directement vers des personnes ou des animaux.
8. Portez des chaussures et des gants appropriés

lors de l'utilisation de l'appareil.

9. N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
10. N'utilisez pas cet appareil sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
11. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes malade ou fatigué.
12. N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur dans la maison ou pour faire fondre la glace et la neige ou pour toute autre utilisation indiquée ci-dessus.
13. Assurez-vous que la tension disponible ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications de ce manuel.
14. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides.
15. Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.
16. **RISQUE DE BRÛLURES!** Ne touchez pas la buse chaude.
17. Gardez cet appareil à l'abri de la poussière et des températures extrêmes.
18. Protégez cet appareil des chocs. Évitez d'utiliser l'appareil de force.
19. Familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil avant de l'utiliser.
20. Toutes les modifications de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité. Les dommages causés par les modifications apportées par l'utilisateur à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
21. Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. L'utilisation non autorisée de l'appareil annulera la garantie.
22. Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé.
23. Ne bloquez jamais l'entrée d'air de l'appareil.
24. Les dommages causés par le non-respect de certaines directives de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie et le détaillant n'assume aucune responsabilité pour tout défaut ou problème en résultant.
25. Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
26. La fiche secteur doit être débranchée:
 - En cas de défauts pendant le fonctionnement
 - Avant d'effectuer tout nettoyage
 - Après chaque utilisation.
27. N'immergez pas l'appareil dans un liquide.
28. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez jamais l'eau lorsque l'appareil est toujours connecté.

APERÇU



- 1 Poignée
- 2 Support de câble
- 3 Serre-câble
- 4 Bouton de libération
- 5 Serre-câble
- 6 Shell pour la résistance et le ventilateur
- 7 Support de support
- 8 Chauffage
- 9 Buses
- 10 Prise d'air
- 11 Bouton interrupteur marche-arrêt

UTILISATION

Connectez l'appareil à une prise de courant (courant alternatif 230 V) à l'aide d'un câble d'extension. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 11.

La température de service maximale est atteinte après env. 1 minute.

Pour éliminer les mauvaises herbes, positionnez maintenant la buse conique 8 sur la plante à traiter pendant environ 5 à 10 secondes selon le type de plante.

Pour les plantes plus hautes, chauffez d'abord la partie supérieure de la plante seulement brièvement, puis placez la buse conique 8 contre la plante rétrécie pendant env. 5 à 10 secondes.

Remarque

Cet appareil est particulièrement adapté à l'élimination des mauvaises herbes.

L'élimination des mauvaises herbes est plus efficace au début de la croissance de la végétation.

Le moment le plus approprié est le printemps.

Le traitement est d'autant plus intense que la plante est jeune. Cependant, le résultat n'est pas immédiatement visible.

Le résultat peut être obtenu avec un traitement plus long.

Les plantes ne réagissent pas toujours au rayonnement thermique avec le temps de traitement recommandé. Comme principe de base, ce qui suit s'applique: Les jeunes plantes à feuilles molles réagissent plus sensibles au traitement et ne peuvent plus survivre par la suite.

Les plantes plus âgées à feuilles dures telles que les chardons doivent être traitées plus fréquemment à un intervalle de 1 à 2 semaines pour qu'elles se dessèchent.

Pour commencer, les zones envahies doivent être traitées plusieurs fois à de courts intervalles pour produire un succès à long terme. Par la suite, un traitement à des intervalles plus longs suffit.

Brûler complètement les plantes n'est pas indispensable. Pendant le chauffage, les cellules foliaires se dessèchent et l'herbe mourra.

Un traitement répété de certains types d'herbe peut être nécessaire.

À la fin des travaux

Relâchez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 11.

Repositionnez toujours l'appareil sur le support après utilisation sur un support plat et ignifuge jusqu'à ce que les composants chauds aient refroidi.

LISTE DE COLISAGE

- n. 1 corps de machine désherbant
- n. 1 buse
- n. 1 manuel d'utilisation

Charbon brillant:**AVERTISSEMENT!**

N'utilisez aucun liquide inflammable.

Dès que le charbon a commencé à briller, retirez l'appareil du charbon.

Déparaffinage

Utilisez le produit avec soin pour éliminer les résidus de cire de ski / snowboard ou de bougeoirs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon ou une brosse sec et non pelucheux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension / Fréquence	220-240 V - 50 Hz
Puissance maximum	2000 W
Température maximale	600°C
Longueur de câble	1,8 m
Poids net	0,95 Kg

Sous réserve de modifications techniques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la suite la société:

Rama S.p.A.
Division VERDEMAX
via Provinciale per Poviglio, 109
42022 Boretto RE
ITALIE
Tel. +39 0522 481111
e-mail: verdemax@rama.it

déclare que l'appareil mentionné ci-dessous est conforme aux conditions essentielles en matière de sécurité et santé prévues par les Directives Communautaires (voir point 3) concernant la conception et le type.

Cette déclaration ne s'applique qu'à l'appareil tel que mis sur le marché. Tous les composants ajoutés après la mise sur le marché et/ou toute intervention exécutée par l'utilisateur final sont exclus.

1. Description / fonction : Tire-racine pour mauvaises herbes

2. Type : DT4001 (ES230, V002793)

3. Directives Communautaires applicables : 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Normes EN appliquées : EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2: 201 9
EN 61000-3-3: 2013 + A1

L'année de fabrication et le numéro de production sont indiqués sur la plaque appliquée au produit.

5. Responsable de la garde du dossier technique :

RAMA S.p.A.
VERDEMAX - Division de RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

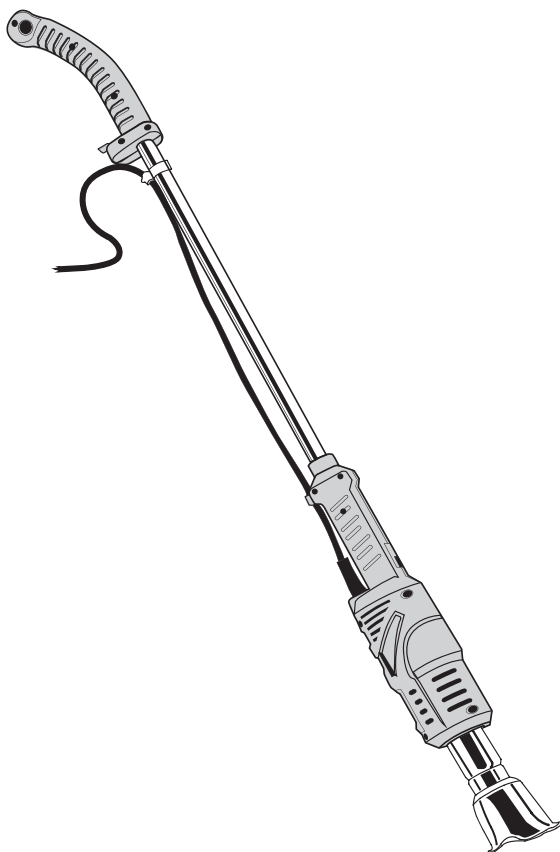
RAMA S.p.A.
Sede Legale:
VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
Unità Locale:
VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
Guglielmo Torelli

VERDEMAX[®]

DE

ELEKTRISCHER UNKRAUTSTECHER ES230

Cod. 2793



Benutzerhandbuch

DE

CE

Erläuterung der Piktogramme	4
Allgemeine Sicherheitsregeln	5
Übersicht	6
Packliste	6
Verwendung	6
Reinigung und Wartung	7
Technische Daten	7
CE-Konformitätserklärung	8

Erklärung der Piktogramme

SYMBOLE	
	Nur für äußere Anwendung. Halten Sie dieses Gerät von Kindern und nicht autorisierten Benutzern fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Deckels. Kontakt mit stromführenden Kabeln kann zu lebensbedrohlichen Stromschlägen führen. Zerlegen oder öffnen Sie das Gehäuse nicht selbst. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Personal reparieren.
	Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer beauftragten oder in die Verwendung des Geräts eingewiesenen Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
	Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler, um Unterstützung und / oder Ersatzteile zu erhalten.
	Nicht in der Nähe von brennbaren Produkten oder in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden. Hitze kann dazu führen, dass brennbare Produkte Feuer fangen, auch wenn sie nicht in Sicht sind. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
	Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs. Berühren Sie niemals die Düse oder den Hitzeschild, während Sie das Gerät verwenden. Lassen Sie das Gerät 30 Minuten abkühlen. Einige Teile des Geräts werden auch nach kurzem Gebrauch sehr heiß.
	Nicht dem Regen aussetzen



Nicht mehr funktionsfähige elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie dort, wo Einrichtungen vorhanden sind. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

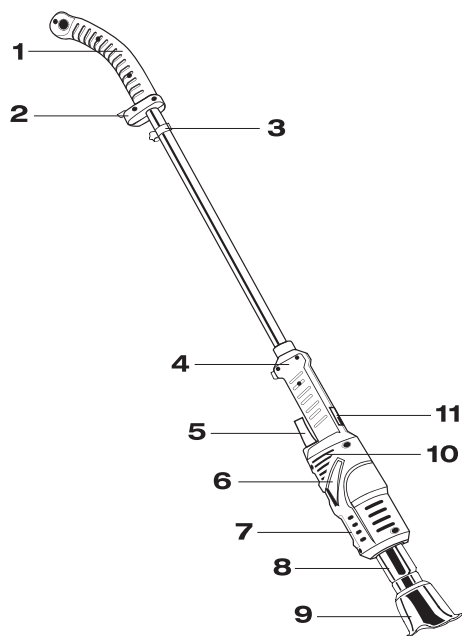
ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Warnung! Lies alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen. Dieses Gerät wird ausschließlich verwendet, um Unkraut zwischen Gehwegen, auf gepflasterten Flächen, von Wänden, in Blumenbeeten und Rasenflächen während der Wachstumsphase zu entfernen. Sie können das Gerät auch verwenden, um Holzkohlegrills im Freien anzuzünden. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung und die Vorschriften des Grillherstellers

1. **Setzen Sie sich weder Regen noch Feuchtigkeit aus**
2. **Wenn das Gerät nicht vorsichtig verwendet wird, kann ein Brand auftreten**
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät an Orten verwenden, an denen brennbare Materialien vorhanden sind.
 - **Sich nicht lange am selben Ort bewerben;**
 - **Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.**
 - **Sich bewusst sein, dass Wärme auf brennbare Materialien geleitet werden kann, die nicht sichtbar sind;**
 - **Setzen Sie das Gerät nach Gebrauch wieder auf den Träger und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es weglegen.**
 - **Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt.**
3. **Bei Verwendung als Heißluftfeuerzeug,**
 - **Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig positioniert ist.**
 - **Trennen Sie das Gerät vom Computer, bevor Sie es aus dem Feuer nehmen.**
 - **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es weglegen.**
 - **Lassen Sie die heißen Teile des Geräts nicht das Kabel oder andere brennbare Materialien berühren.**
4. **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.**
5. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Servicemitarbeiter oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.**
6. **Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.**
7. **Richten Sie den Brennerkopf niemals direkt auf Menschen oder Tiere.**
8. **Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts geeignete Schuhe und Handschuhe.**

9. **Verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.**
10. **Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.**
11. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind.**
12. **Verwenden Sie das Gerät nicht als Wärmequelle zu Hause oder zum Schmelzen von Eis und Schnee oder für andere oben aufgeführte Zwecke.**
13. **Stellen Sie sicher, dass die verfügbare Spannung die in den Spezifikationen dieses Handbuchs angegebene Spannung nicht überschreitet.**
14. **Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen.**
15. **Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur weiteren Bezugnahme auf.**
16. **VERBRENNUNGSRISIKO!** Berühren Sie nicht die heiße Düse.
17. **Halten Sie dieses Gerät von Staub und extremen Temperaturen fern.**
18. **Schützen Sie dieses Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht gewaltsam.**
19. **Machen Sie sich mit den Funktionen des Geräts vertraut, bevor Sie es tatsächlich verwenden.**
20. **Alle Änderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen untersagt. Schäden, die durch vom Benutzer am Gerät vorgenommene Änderungen verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.**
21. **Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Die unbefugte Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.**
22. **Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt wurde.**
23. **Blockieren Sie niemals den Lufteinlass des Geräts.**
24. **Schäden, die durch die Nichteinhaltung bestimmter Richtlinien in diesem Handbuch verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie, und der Einzelhändler übernimmt keine Verantwortung für daraus resultierende Mängel oder Probleme.**
25. **Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.**
26. **Der Netzstecker muss abgezogen sein:**
 - Bei Betriebsstörungen
 - Bevor Sie eine Reinigung durchführen
 - Nach jedem Gebrauch.
27. **Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.**
28. **Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Berühren Sie niemals das Wasser, wenn das Gerät noch angeschlossen ist.**

ÜBERSICHT



- 1 Griff
- 2 Kabelhalter
- 3 Kabelklemme
- 4 Freigabetaste
- 5 Kabelklemme
- 6 Schale für Widerstand und Lüfter
- 7 Halterung
- 8 Heizung
- 9 Düse
- 10 Lufteinlass
- 11 Ein-Aus-Schalter

PACKLISTE

- n. 1 Unkrautvernichter-Maschinenkörper
- n. 1 Düse
- n. 1 Benutzerhandbuch

VERWENDUNG

Schließen Sie das Gerät mit einem Verlängerungskabel an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) an.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN / AUS-Schalter 11 drücken.

Die volle Betriebstemperatur ist nach ca. 1 Minute.

Um das Unkraut zu beseitigen, positionieren Sie nun die konische Düse 8 je nach Pflanzentyp für ca. 5-10 Sekunden auf der zu behandelnden Pflanze.

Bei größeren Pflanzen zuerst den oberen Teil der Pflanze nur kurz erhitzen und dann die Kegeldüse 8 ca. 5-10 Sekunden.

Hinweis

Dieses Gerät eignet sich besonders zur Beseitigung von Unkraut.

Die Unkrautbeseitigung ist in einer frühen Phase des Vegetationswachstums am effektivsten.

Die am besten geeignete Zeit ist der Frühling.

Die Behandlung ist umso intensiver, je jünger die Pflanze ist. Das Ergebnis ist jedoch nicht sofort sichtbar.

Das Ergebnis kann mit einer längeren Behandlung erzielt werden.

Pflanzen reagieren nicht immer mit der empfohlenen Behandlungszeit auf Wärmestrahlung. Grundsätzlich gilt: Jungpflanzen mit weichen Blättern reagieren empfindlicher auf die Behandlung und können anschließend nicht mehr überleben.

Ältere Pflanzen mit harten Blättern wie Disteln müssen im Abstand von 1 bis 2 Wochen häufiger behandelt werden, damit sie austrocknen können.

Zu Beginn müssen überwachsene Gebiete in kurzen Abständen mehrmals behandelt werden, um einen langfristigen Erfolg zu erzielen. Danach ist eine Behandlung in längeren Abständen ausreichend.

Das vollständige Verbrennen von Pflanzen ist nicht unbedingt erforderlich. Während des Erhitzens trocknen die Blattzellen aus und das Gras stirbt ab. Bei einigen Grasarten kann eine wiederholte Behandlung erforderlich sein.

Am Ende der Arbeit

Lassen Sie den EIN / AUS-Schalter 11 los.

Positionieren Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer auf einem flachen und feuerfesten Untergrund auf dem Träger, bis die heißen Komponenten abgekühlt sind.

Helle Kohle:

WARNUNG!

Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.

Sobald die Kohle zu glühen beginnt, entfernen Sie das Gerät aus der Kohle.

Entparaffinieren

Verwenden Sie das Produkt mit der gebotenen Sorgfalt, um Rückstände von Ski- / Snowboardwachs oder Kerzenhaltern zu entfernen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Reinigen Sie das Gerät gegebenenfalls mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder einer Bürste.

TECHNISCHE DATEN

Spannung / Frequenz	220-240 V - 50 Hz
Maximale Leistung	2000 W
Maximale Temperatur	600°C
Kabellänge	1,8 m
Nettogewicht	0,95 Kg

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir

Rama S.p.A.
 Division VERDEMAX
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIEN
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

dass die nachfolgende bezeichnete Maschine aufgrund der Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien (siehe Punkt 3) entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

1. Produktbezeichnung / Funktion: **Unkrautstecher**
2. Typenbezeichnung: **DT4001 (ES230, V002793)**
3. Einschlägige EG Richtlinien: 2014/35/UE - 2014/30/UE
4. EN-Normen angewendet: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
 EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
 EN 62233: 2008
 EN 55014-1: 2017
 EN 55014-2: 2015
 EN IEC 61000-3-2: 201 9
 EN 61000-3-3: 2013 + A1

Das Herstellungsjahr und die Produktionsnummer sind auf dem Etikett auf dem Produkt angegeben.

Verantwortlich für die Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

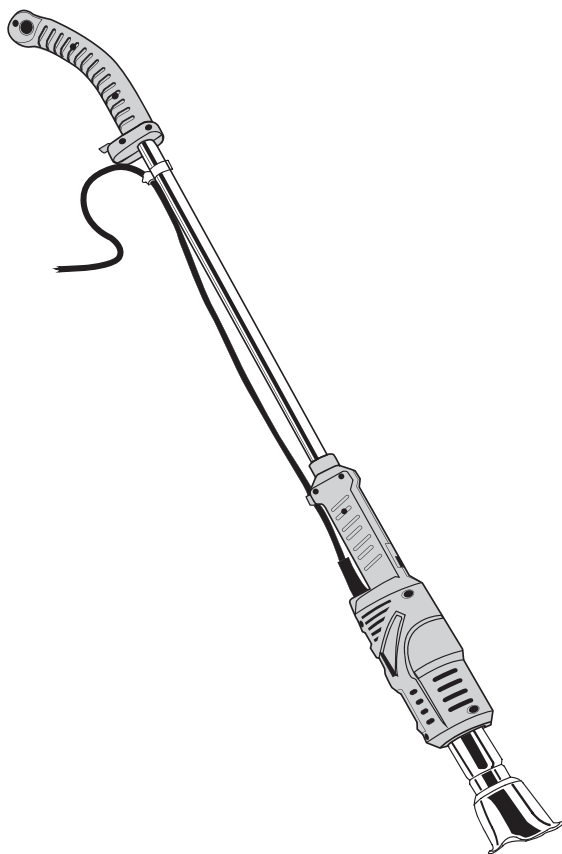
RAMA S.p.A.
 VERDEMAX - Abteilung von RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

RAMA S.p.A.
 Sede Legale:
 VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
 C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
 Unità Locale:
 VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
 42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
 Guglielmo Torelli

ESCARDADOR DE MALAS HIERBAS ELÉCTRICO ES230

Cod. 2793



Manual de usuario

VERDEMAX[®]

Explicación de los pictogramas	4
Normas generales de seguridad	5
Resumen	6
Lista de empaque	6
Uso	6
Limpieza y mantenimiento	7
Características técnicas	7
Declaración de Conformidad CE	8

Explicación de los pictogramas

SÍMBOLOS	
	Sólo para uso externo. Mantenga este dispositivo alejado de los niños y de los usuarios no autorizados.
	Riesgo de descarga eléctrica al abrir la tapa. El contacto con cables con corriente puede provocar descargas eléctricas potencialmente mortales. No desmonte ni abra la carcasa usted mismo. Haga reparar el dispositivo por personal calificado.
	Símbolo de herramientas de clase II Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato por un persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
	No hay piezas que el usuario pueda reparar dentro del dispositivo. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado para obtener asistencia y / o repuestos.
	No lo use cerca de productos inflamables o en atmósferas explosivas. El calor puede hacer que los productos inflamables se incendien incluso cuando no están a la vista. Uselo solo en áreas debidamente ventiladas.
	El dispositivo se calienta durante el uso. Nunca toque la boquilla o la pantalla térmica mientras usa el dispositivo. Deje que el dispositivo se enfríe durante 30 minutos. Algunas partes del dispositivo se calientan mucho, incluso después de un uso breve.
	No exponer a la lluvia



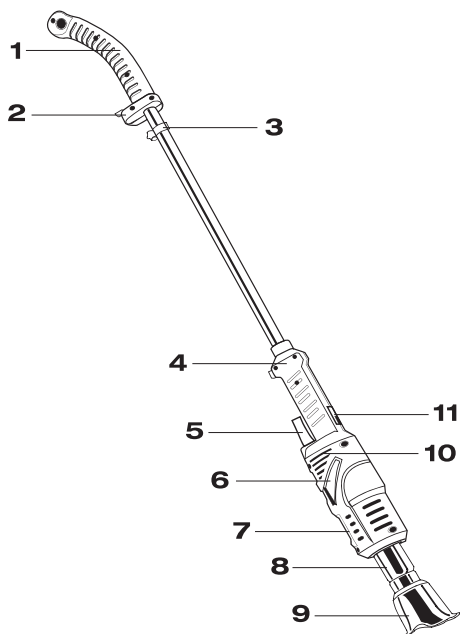
Los productos eléctricos que ya no funcionan no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos donde existan instalaciones. Póngase en contacto con la autoridad local o el distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡Advertencia! Lee todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y / o lesiones graves. Este dispositivo se utiliza exclusivamente para eliminar malezas entre pavimentos, en áreas pavimentadas, de paredes, en parterres y céspedes durante el período de crecimiento. También puede utilizar el dispositivo para encender barbacoas de carbón al aire libre. Siga las instrucciones de uso y las regulaciones del fabricante de la barbacoa.

1. **No exponer a la lluvia ni a la humedad.**
2. **Por lo tanto, si el aparato no se utiliza con cuidado, podría producirse un incendio.**
 - Tenga cuidado al utilizar el aparato en lugares donde haya materiales combustibles;
 - No aplicar en el mismo lugar durante mucho tiempo;
 - No utilizar en presencia de una atmósfera explosiva;
 - Tenga en cuenta que el calor puede conducirse a materiales combustibles que están fuera de la vista;
 - Vuelva a colocar el dispositivo en el soporte después de su uso y déjelo enfriar antes de guardarlo;
 - No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
3. **Cuando se utiliza como encendedor de aire caliente,**
 - Asegúrese de que el aparato esté colocado correctamente;
 - Desconecte el aparato antes de sacarlo del fuego;
 - Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo;
 - No permita que las partes calientes del aparato toquen el cable u otros materiales inflamables.
4. **Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento por parte del usuario.**
5. **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada para evitar un peligro.**
6. **Nunca deje el dispositivo desatendido.**
7. **Nunca apunte el cabezal del quemador directamente a personas o animales.**
8. **Utilice calzado y guantes adecuados cuando utilice el dispositivo.**
9. **Nunca use el dispositivo con las manos mojadas.**
10. **No utilice este dispositivo bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.**
11. **No utilice el dispositivo si está enfermo o cansado.**
12. **No utilice el dispositivo como fuente de calor en el hogar o para derretir hielo y nieve o para cualquier otro uso mencionado anteriormente.**
13. **Asegúrese de que el voltaje disponible no exceda el voltaje indicado en las especificaciones de este manual.**
14. **No utilice el dispositivo en ambientes húmedos.**
15. **Conserve el manual del usuario para futuras consultas.**
16. **¡RIESGO DE QUEMADURAS!** No toque la boquilla caliente.
17. **Mantenga este dispositivo alejado del polvo y las temperaturas extremas.**
18. **Proteja este dispositivo contra impactos. Evite utilizar el dispositivo a la fuerza.**
19. **Familiarícese con las funciones del dispositivo antes de utilizarlo.**
20. **Todas las modificaciones al dispositivo están prohibidas por razones de seguridad. Los daños causados por cambios realizados por el usuario en el dispositivo no están cubiertos por la garantía.**
21. **Utilice el dispositivo solo para el propósito para el que fue diseñado. El uso no autorizado del dispositivo invalidará la garantía.**
22. **Desenchufe el dispositivo inmediatamente si el cable se ha dañado.**
23. **Nunca bloquee la entrada de aire del dispositivo.**
24. **Los daños causados por el incumplimiento de determinadas pautas de este manual no están cubiertos por la garantía y el minorista no asume ninguna responsabilidad por los defectos o problemas derivados de ellos.**
25. **Este dispositivo no está diseñado para uso profesional.**
26. **El enchufe de red debe estar desconectado:**
 - En caso de fallas durante el funcionamiento
 - Antes de realizar cualquier limpieza
 - Después de cada uso.
27. **No sumerja el dispositivo en ningún líquido.**
28. **Si el dispositivo cae al agua, desconéctelo inmediatamente. Nunca toque el agua cuando la unidad aún esté conectada.**

VISIÓN GENERAL



- 1 Mango
- 2 Portacables
- 3 Abrazadera de cable
- 4 Botón de liberación
- 5 Abrazadera de cable
- 6 Cáscara para resistencia y ventilador
- 7 Escuadra de soporte
- 8 Calentador
- 9 Boquilla
- 10 Entrada de aire
- 11 Botón de encendido y apagado

LISTA DE EMPAQUE

- n. 1 Cuerpo de la máquina herbicida
- n. 1 Boquilla
- n. 1 Manual de usuario

USO

Conecte el aparato a una toma de corriente (corriente alterna de 230 V) mediante un cable alargador. Encienda el aparato presionando el interruptor ON / OFF 11.

La temperatura máxima de funcionamiento se alcanza después de aprox. 1 minuto.

Para eliminar las malas hierbas, coloque ahora la boquilla cónica 8 sobre la planta a tratar durante unos 5-10 segundos según el tipo de planta.

Para plantas más altas, primero caliente la parte superior de la planta solo brevemente y luego coloque la boquilla cónica 8 contra la planta encogida durante aprox. 5-10 segundos.

Nota

Este aparato es especialmente adecuado para la eliminación de malas hierbas.

La eliminación de malezas es más eficaz en una fase temprana del crecimiento de la vegetación.

La época más adecuada es la primavera.

El tratamiento es más intenso cuanto más joven es la planta. Sin embargo, el resultado no es visible de inmediato.

El resultado se puede obtener con un tratamiento más prolongado.

Las plantas no siempre reaccionan a la radiación térmica con el tiempo de tratamiento recomendado.

Como principio básico, se aplica lo siguiente: las plantas jóvenes con hojas blandas reaccionan más sensible al tratamiento y, posteriormente, ya no pueden sobrevivir.

Las plantas más viejas con hojas duras como los cardos deben tratarse con mayor frecuencia en un intervalo de 1 a 2 semanas para que se sequen.

Para empezar, las áreas con crecimiento excesivo deben tratarse varias veces a intervalos cortos para producir un éxito a largo plazo. A partir de entonces, el tratamiento a intervalos más largos es suficiente. Quemar las plantas por completo no es esencial. Durante el calentamiento, las células de las hojas se secan y la hierba muere.

Puede ser necesario un tratamiento repetido de algunos tipos de césped.

Al final del trabajo

Suelte el interruptor ON / OFF 11.

Vuelva a colocar siempre el aparato sobre el soporte después de su uso sobre un sustrato plano e ignífugo hasta que los componentes calientes se hayan enfriado.

Carbón brillante:

¡ADVERTENCIA!

No utilice ningún líquido inflamable.

Tan pronto como el carbón haya comenzado a brillar, retire el aparato del carbón.

Desparafinado

Utilice el producto con el debido cuidado para eliminar los residuos de cera de esquí / snowboard o candelabros.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Deje que el dispositivo se enfríe antes de guardarlo.
- Si es necesario, limpie el dispositivo con un cepillo o un paño seco que no suelte pelusa.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltaje / Frecuencia	220-240 V - 50 Hz
Poder máximo	2000 W
Temperatura máxima	600°C
Longitud del cable	1,8 m
Peso neto	0,95 Kg

Nos reservamos el derecho de aportar modificaciones técnicas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Con este documento la empresa

Rama S.p.A.
División VERDEMAX
via Provinciale per Poviglio, 109
42022 Boretto RE
ITALIA
Tel. +39 0522 481111
e-mail: verdemax@rama.it

declara que la máquina mencionada a continuación es conforme a los requisitos esenciales de seguridad y salud previstos por las Directivas Comunitarias (véase punto 3) inherentes a la proyectación y el tipo.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en el cual ingresa al mercado y excluye eventuales componentes, agregados a continuación de la puesta en comercio, y/u operaciones efectuadas en la misma por el consumidor final.

1. Descripción / función: **Escardador de malas hierbas**

2. Tipo: **DT4001 (ES230, V002793)**

3. Directivas Comunitarias aplicables: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Normas EN aplicadas: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2: 2019
EN 61000-3-3: 2013 + A1

El año de fabricación y el número de producción están indicados en la plaqueta aplicada al producto.

5. Responsable de la custodia del expediente técnico:

RAMA S.p.A.
VERDEMAX - División de RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

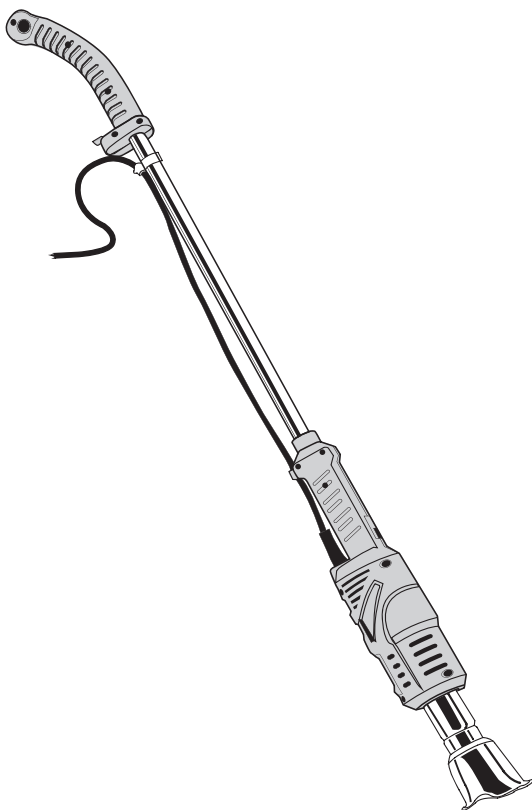
RAMA S.p.A.
Sede Legale:
VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
Unità Locale:
VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
Guglielmo Torelli

ÎNDEPĂRTAREA ELECTRICĂ A BURUIENILOR ES230

ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Cod. 2793

Manual de operare
Operating manual



VERDEMAX[®]

Explicația pictogramelor	4
Reguli generale de siguranță	5
Prezentare generală	6
Lista de ambalare	6
Utilizați	6
Curățarea și întreținerea	7
Caracteristici tehnice	7
Declarația de conformitate CE	8

Explicația pictogramelor

SIMBOLURI	
	Doar pentru uz extern. Păstrați acest dispozitiv departe de copii și de utilizatorii neautorizați.
	Pericol de electrocutare la deschiderea capacului. Contactul cu fire sub tensiune poate provoca șocuri electrice care pun viața în pericol. Nu dezasamblați și nu deschideți carcasa singur. Solicitați repararea dispozitivului de către personal calificat.
	Nu există piese reparabile de către utilizator în interiorul dispozitivului. Contactați un dealer autorizat pentru asistență și / sau piese de schimb.
	Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către un persoana responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
	Nu utilizați în apropierea produselor inflamabile sau în atmosfere explozive. Căldura poate provoca incendiarea produselor inflamabile chiar și atunci când acestea nu sunt la vedere. A se utiliza numai în zone ventilate corespunzător.
	Nu expuneți la ploaie



Produsele electrice care nu mai sunt funcționale nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități. Contactați autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

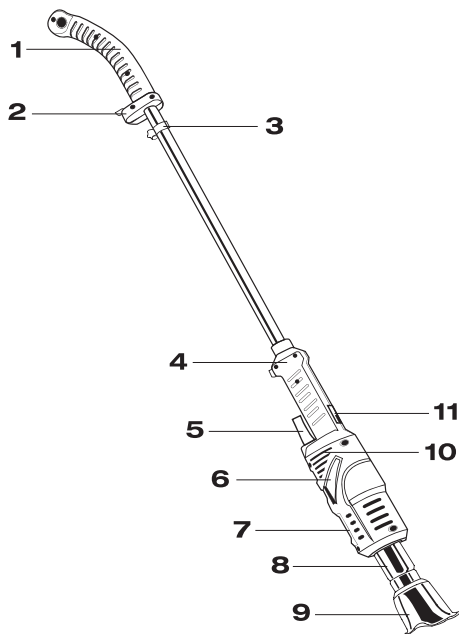
Avertizare! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răni grave. Acest dispozitiv este utilizat exclusiv pentru a elimina buruienile dintre trotuare, pe zone pavate, de pe pereți, în paturi de flori și peluze în perioada de creștere. De asemenea, puteți utiliza dispozitivul pentru a aprinde grătare cu cărbune în aer liber. Urmăriți instrucțiunile de utilizare și reglementările producătorului de grătar

1. **A nu se expune la ploaie sau umezeală**
2. **Prin urmare, dacă aparatul nu este utilizat cu grijă, ar putea apărea un incendiu**
- aveți grijă când folosiți aparatul în locuri unde sunt prezente materiale combustibile;
- nu aplicați în același loc mult timp;
- nu utilizați în prezența unei atmosfere explozive;
- să fie conștienți că căldura poate fi condusă la materialele combustibile care nu sunt vizibile;
- puneți dispozitivul înapoi pe suport după utilizare și lăsați-l să se răcească înainte de al pune;
- nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
3. **Când este folosit ca aprins cu aer cald,**
- asigurați-vă că aparatul este poziționat corect;
- deconectați aparatul înainte de al scoate din foc;
- lăsați aparatul să se răcească înainte de al pune;
- nu permiteți părților fierbinți ale aparatului să atingă cablul sau alte materiale inflamabile.
4. **Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.** Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.
5. **Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul de service sau de o persoană calificată pentru a evita un pericol.**
6. Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat.
7. Nu îndreptați niciodată capul arzătorului direct spre oameni sau animale.
8. Purtați încălțăminte și mănuși adecvate atunci

când utilizați dispozitivul.

9. Nu folosiți niciodată dispozitivul cu mâinile ude.
10. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
11. Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți bolnav sau obosit.
12. Nu utilizați dispozitivul ca sursă de căldură în casă sau pentru topirea gheții și zăpezii sau pentru orice altă utilizare enumerată mai sus.
13. Asigurați-vă că tensiunea disponibilă nu depășește tensiunea indicată în specificațiile acestui manual.
14. Nu utilizați dispozitivul în medii umede.
15. Păstrați manualul de utilizare pentru referințe suplimentare.
16. **RISC DE ARSURĂ!** Nu atingeți duza fierbinte.
17. Păstrați acest dispozitiv departe de praf și de temperaturi extreme.
18. Protejați acest dispozitiv de impact. Evitați să folosiți dispozitivul forțat.
19. Familiarizați-vă cu funcțiile dispozitivului înainte de a-l utiliza efectiv.
20. Toate modificările aduse dispozitivului sunt interzise din motive de siguranță. Deteriorările cauzate de modificările aduse de utilizator dispozitivului nu sunt acoperite de garanție.
21. Utilizați dispozitivul numai pentru scopul propus. Utilizarea neautorizată a dispozitivului va invalida garanția.
22. Deconectați imediat dispozitivul dacă cablul a fost deteriorat.
23. Nu blocați niciodată admisia de aer a dispozitivului.
24. Daunele cauzate de nerespectarea anumitor instrucțiuni din acest manual nu sunt acoperite de garanție și comerciantul cu amănuntul nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice defecte sau probleme care rezultă din acestea.
25. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării profesionale.
26. Ștecherul trebuie să fie deconectat:
 - În caz de defecțiuni în timpul funcționării
 - Înainte de a efectua orice curățare
 - După fiecare utilizare.
27. Nu introduceți dispozitivul în lichide.
28. Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l imediat. Nu atingeți niciodată apa când unitatea este încă conectată.

PREZENTARE GENERALĂ



- 1 Mâner
- 2 Suport cablu
- 3 Clemă de cablu
- 4 Eliberaț butonul
- 5 Clemă de cablu
- 6 Carcasă pentru rezistență și ventilator
- 7 Suport de susținere
- 8 Duza
- 9 Încălzitor
- 10 Admisie de aer
- 11 Butonul de comutare On-off

LISTA DE IMPACHETAT

- n. 1 Corpul mașinii de ucis buruieni
- n. 1 Duză
- n. 1 Manual de utilizare

UTILIZARE

Conectați aparatul la o priză de curent (curent alternativ de 230 V) folosind un cablu prelungitor. Porniți aparatul apăsând comutatorul ON / OFF 11.

Temperatura maximă de funcționare este atinsă după aprox. 1 minut.

Pentru a elimina buruienile, poziționați acum duza conică 8 pe planta care urmează a fi tratată timp de aproximativ 5-10 secunde, în funcție de tipul plantei.

Pentru plantele mai înalte, mai întâi încălziți partea superioară a plantei doar pentru scurt timp și apoi așezați duza conului 8 împotriva plantei micșorate pentru aprox. 5-10 secunde.

Notă

Acest aparat este potrivit în special pentru eliminarea buruienilor.

Eliminarea buruienilor este cea mai eficientă într-o fază timpurie a creșterii vegetației.

Momentul cel mai potrivit este primăvara.

Tratamentul este mai intens cu cât planta este mai tânără. Cu toate acestea, rezultatul nu este vizibil imediat.

Rezultatul poate fi obținut cu un tratament mai lung.

Plantele nu reacționează întotdeauna la radiația de căldură cu timpul de tratament recomandat. Ca principiu de bază, se aplică următoarele: Plantele tinere cu frunze moi reacționează mai sensibil la tratament și ulterior nu mai pot supraviețui.

Plantele mai în vârstă cu frunze tari, cum ar fi ciulinii, trebuie tratate mai frecvent la un interval de 1 până la 2 săptămâni pentru ca acestea să se usuce.

Pentru început, zonele supraaglomerate trebuie tratate de mai multe ori la intervale scurte pentru a produce succes pe termen lung. Ulterior, tratamentul la intervale mai lungi este suficient.

Arderea completă a plantelor nu este esențială. În timpul încălzirii, celulele frunzelor se usucă și iarba va muri.

Poate fi necesară tratarea repetată a unor tipuri de iarbă.

La finalul lucrării

Eliberați comutatorul ON / OFF 11.

Așezați întotdeauna aparatul pe suport după utilizare pe un suport plat și ignifug până când componentele fierbinți s-au răcit.

Cărbune strălucitor:**AVERTIZARE!**

Nu utilizați lichide inflamabile.

De îndată ce cărbunele a început să strălucească, scoateți aparatul din cărbune.

Depanare

Utilizați produsul cu grija corespunzătoare pentru a îndepărta reziduurile de ceară de schi / snowboard sau suporturi pentru lumânări.

CURATENIE SI MENTENANTA

- Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Dacă este necesar, curățați dispozitivul cu o cârpă sau perie uscată, fără scame.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune / Frecvență	220-240 V - 50 Hz
Putere maximă	2000 W
Temperatura maximă	600°C
Lungimea cablului	1,8 m
Greutate netă	0,95 Kg

Modificări tehnice rezervate.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta compania:

Rama S.p.A.
 Divisione VERDEMAX
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIA
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

declară că echipamentul menționat mai jos respectă cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de directivele comunitare (a se vedea punctul 3) referitoare la proiectare și tip.

Această declarație se referă exclusiv la mașina din starea în care este introdusă pe piață și exclude orice componente, adăugate după introducerea pe piață și / sau operațiunile efectuate pe mașină de către consumatorul final.

1. Descriere / funcție: **Îndepărtarea electrică a buruienilor**

2. Tipul: **DT4001 (ES230, V002793)**

3. Directive comunitare aplicabile: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Standardele EN aplicate: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
 EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
 EN 62233: 2008
 EN 55014-1: 2017
 EN 55014-2: 2015
 EN IEC 61000-3-2: 201 9
 EN 61000-3-3: 2013 + A1

Anul de fabricație și numărul de producție sunt indicate de plăcuța aplicată produsului.

5. Responsabil cu păstrarea dosarului tehnic:

RAMA S.p.A.
 VERDEMAX - Divisione di RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

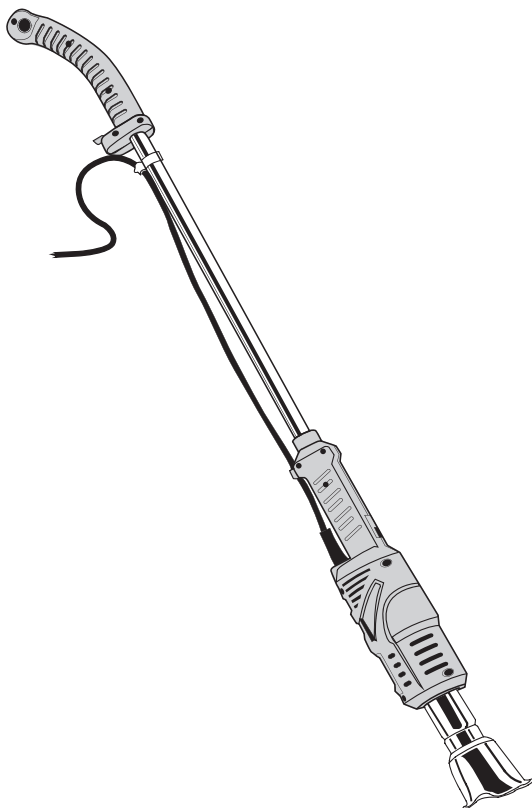
RAMA S.p.A.
 Sede Legale:
 VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
 C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
 Unità Locale:
 VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
 42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
 Guglielmo Torelli

ODSTRAŇOVAČ ELEKTRICKÝCH PLEVELŮ ES230

ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Cod. 2793

Návod k obsluze
Operating manual



VERDEMAX[®]

Vysvětlení piktogramů	2
Obecná bezpečnostní pravidla	3
Přehled	4
Balící seznam	4
Použijte	4
Čištění a údržba	5
Technické vlastnosti	5
Prohlášení o shodě CE	6

Vysvětlení piktogramů

SYMBOLY	
	Pouze k zevnímu použití. Uchovávejte toto zařízení mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při otevírání víka. Kontakt s vodiči pod napětím může způsobit život ohrožující úrazy elektrickým proudem. Kryt nerozebírejte ani neotevírejte sami. Nechejte zařízení opravit kvalifikovaným personálem.
	Uvnitř zařízení nejsou žádné části opravitelné uživatelem. Požádejte o pomoc a / nebo náhradní díly autorizovaného prodejce.
	Zařízení se během používání zahřívá. Během používání zařízení se nikdy nedotýkejte trysky nebo tepelného štítu. Nechejte zařízení 30 minut vychladnout. Některé části zařízení se i po krátkém použití velmi zahřejí.
	Symbol nástrojů třídy II
	Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nebyl dohlížen nebo jim nebyl dán pokyn k používání spotřebiče. osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
	Nepoužívejte v blízkosti hořlavých produktů nebo ve výbušném prostředí. Teplota může způsobit vznícení hořlavých produktů, i když nejsou na dohled. Používejte pouze na řádně větraných místech.
	Nevystavujte dešti



Elektrické výrobky, které již nejsou funkční, se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Recyklujte je prosím tam, kde existují zařízení. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

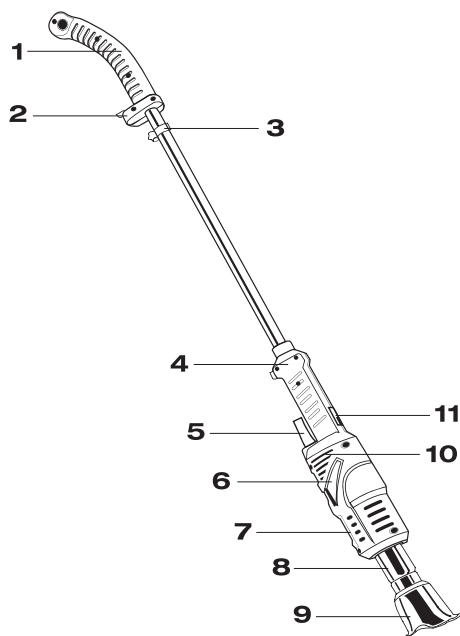
Varování! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Toto zařízení se používá výhradně k eliminaci plevelů mezi chodníky, na zpevněných plochách, ze zdí, na záhonech a trávnicích během období růstu. Zařízení můžete také použít k osvětlení grilování na dřevěném uhlí venku. Dodržujte pokyny k použití a předpisy výrobce grilu

1. **Nevystavujte dešti ani vlhkosti**
2. **Pokud tedy nebudete přístroj používat opatrně, může dojít k požáru**
 - **buďte opatrní při používání spotřebiče na místech, kde jsou hořlavé materiály;**
 - **neaplikujte po dlouhou dobu na stejném místě;**
 - **nepoužívejte v přítomnosti výbušné atmosféry;**
 - **uvědomte si, že teplo může být vedeno na hořlavé materiály, které jsou mimo dohled;**
 - **po použití položte zařízení zpět na držák a před odložením jej nechte vychladnout;**
 - **nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapnutý.**
3. **Při použití jako horkovzdušný podpalovač**
 - **ujistěte se, že je spotřebič správně umístěn;**
 - **odpojte zařízení před vyjmutím z ohně;**
 - **nechte přístroj před odložením vychladnout;**
 - **nedovolte, aby se horké části spotřebiče dotýkaly kabelu nebo jiných hořlavých materiálů.**
4. **Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.**
5. **Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.**
6. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
7. Nikdy nemiřte hlavou hořáku přímo na lidi nebo zvířata.
8. Při používání zařízení noste vhodnou obuv

a rukavice.

9. Nikdy nepoužívejte zařízení s mokřýma rukama.
10. Nepoužívejte toto zařízení pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
11. Nepoužívejte zařízení, pokud jste nemocní nebo unavení.
12. Nepoužívejte zařízení jako zdroj tepla v domácnosti nebo pro tání ledu a sněhu ani k žádnému jinému výše uvedenému použití.
13. Zajistěte, aby dostupné napětí nepřekračovalo napětí uvedené ve specifikacích této příručky.
14. Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí.
15. Uchovejte uživatelskou příručku pro další použití.
16. **RIZIKO POPÁLENÍ!** Nedotýkejte se horké trysky.
17. Chraňte toto zařízení před prachem a extrémními teplotami.
18. Chraňte toto zařízení před nárazem. Nepoužívejte zařízení násilně.
19. Než začnete zařízení skutečně používat, seznamte se s jeho funkcemi.
20. Veškeré úpravy zařízení jsou z bezpečnostních důvodů zakázány. Na poškození způsobené změnami provedenými uživatelem na zařízení se nevztahuje záruka.
21. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Neoprávněné použití zařízení zneplatní záruku.
22. Pokud byl kabel poškozen, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
23. Nikdy neblokujte průvod vzduchu do zařízení.
24. Na škody způsobené nedodržением určitých pokynů v této příručce se záruka nevztahuje a prodejce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli vady nebo problémy z nich vyplývající.
25. Toto zařízení není určeno pro profesionální použití.
26. Je třeba odpojit síťovou zástrčku:
 - V případě poruch během provozu
 - Před jakýmkoli čištěním
 - Po každém použití.
27. Neponořujte zařízení do žádné kapaliny.
28. Pokud zařízení spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Nikdy se nedotýkejte vody, když je jednotka stále připojená.

PŘEHLED



- 1 Rukojeť
- 2 Držák kabelu
- 3 Kabelová svorka
- 4 Uvolňovací tlačítko
- 5 Kabelová svorka
- 6 Kryt pro odpor a ventilátor
- 7 Držák
- 8 Tryska
- 9 Ohřívač
- 10 Sání vzduchu
- 11 Tlačítko zapnutí / vypnutí

BALICÍ SEZNAM

- n. 1 Tělo stroje na hubení plevelů
- n. 1 Tryska
- n. 1 Uživatelská příručka

POUŽITÍ

Připojte spotřebič do zásuvky (střídavý proud 230 V) pomocí prodlužovacího kabelu.

Zapněte spotřebič stisknutím vypínače 11.

Plné provozní teploty je dosaženo po cca. 1 minutě.

Abyste odstranili plevel, umístěte kónickou trysku 8 na ošetřovanou rostlinu po dobu asi 5-10 sekund v závislosti na typu rostliny.

U vyšších rostlin nejprve nejprve krátce zahřejte horní část rostliny a poté umístěte kuželovou trysku 8 proti zmenšené rostlině po dobu cca. 5-10 sekund.

Poznámka

Toto zařízení je zvláště vhodné pro eliminaci plevelů.

Odstranění plevelů je nejúčinnější v rané fázi růstu vegetace.

Nejvhodnějším obdobím je jaro.

Čím je rostlina mladší, tím je léčba intenzivnější.

Výsledek však není okamžitě viditelný.

Výsledek lze dosáhnout delší léčbou.

Rostliny ne vždy reagují na tepelné záření s doporučenou dobou ošetření. Jako základní princip platí: Mladé rostliny s měkkými listy reagují citlivěji na ošetření a následně již nejsou schopny přežít.

Starší rostliny s tvrdými listy, jako jsou bodláky, je třeba ošetřovat častěji v intervalu 1 až 2 týdnů, aby vyschly.

Za prvé, zarostlé oblasti je třeba ošetřit několikrát v krátkých intervalech, aby se dosáhlo dlouhodobého úspěchu. Poté postačuje léčba v delších intervalech.

Úplné spalování rostlin není nutné. Během zahřívání listové buňky vyschnou a tráva zemře. Může být nutné opakované ošetření některých druhů trávy.

Na konci práce

Uvolněte spínač ZAP / VYP 11.

Po použití vždy přemístěte přístroj na podpěru na rovný a nehořlavý podklad, dokud horké součásti nevychladnou.

Světlé uhlí:**VAROVÁNÍ!**

Nepoužívejte žádné hořlavé kapaliny.

Jakmile uhlí začne žhnout, vyjměte zařízení z uhlí.

Odvoskování

Výrobek používejte s náležitou péčí, abyste odstranili zbytky vosku na lyže / snowboardy nebo držáky svíček.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před uložením nechte zařízení vychladnout.
- Je-li to nutné, očistěte zařízení suchým hadříkem, který nepouští vlákna, nebo kartáčem.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Napětí / Frekvence	220-240 V - 50 Hz
Maximální výkon	2000 W
Maximální teplota	600°C
Délka kabelu	1,8 m
Čistá hmotnost	0,95 Kg

Technické změny vyhrazeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto společnost:

Rama S.p.A.
 VERDEMAX Divize
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIE
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

prohlašuje, že níže uvedené zařízení splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost stanovené ve směrnicích Společenství (viz bod 3) týkající se konstrukce a typu.

Toto prohlášení se vztahuje výlučně na stroj ve stavu, ve kterém je uveden na trh, a vylučuje jakékoli komponenty přidané po uvedení na trh a / nebo operace prováděné na samotném stroji konečným spotřebitelem.

1. Popis / funkce: **Tepelný prostředek proti plevelům**

2. Typ: **DT4001 (ES230, V002793)**

3. Příslušné směrnice Společenství: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Použité normy EN: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
 EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
 EN 62233: 2008
 EN 55014-1: 2017
 EN 55014-2: 2015
 EN IEC 61000-3-2: 201 9
 EN 61000-3-3: 2013 + A1

Rok výroby a výrobní číslo jsou uvedeny na štítku použitým na výrobku.

5. Odpovědný za úschovu technické dokumentace:

RAMA S.p.A.
 VERDEMAX - Divize RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

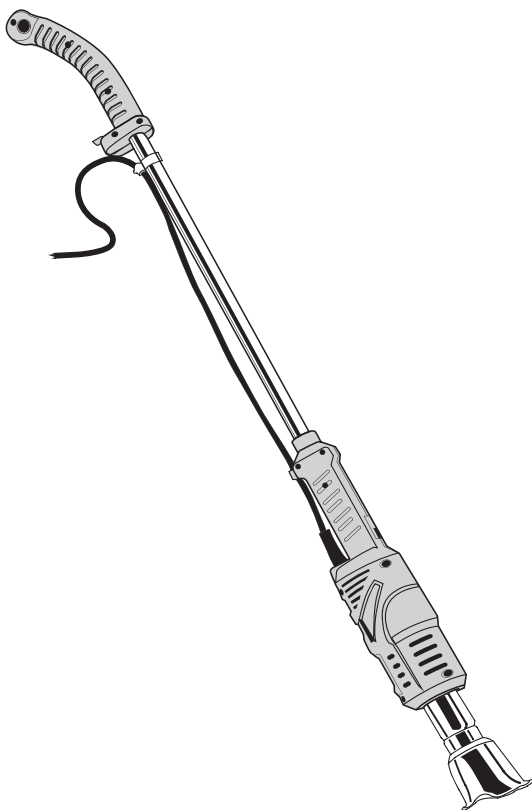
RAMA S.p.A.
 Sede Legale:
 VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
 C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
 Unica Locale:
 VERDEMAX - VIA PROVILE PER POVIGLIO, 109
 42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
 Guglielmo Torelli

ELEKTRICKÝ ODSTRÁNOVAČ TRÁVNIKY ES230

ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Cod. 2793

Návod na obsluhu
Operating manual



VERDEMAX[®]

Vysvetlenie piktogramov	4
Všeobecné bezpečnostné pravidlá	5
Prehľad	6
Baliaci zoznam	6
Použité	6
Čistenie a údržba	7
Technické vlastnosti	7
Vyhlasenie o zhode CE	8

Vysvetlenie piktogramov

SYMBOLY	
	Len na vonkajšie použitie. Uchovávať toto zariadenie mimo dosahu detí a neoprávnených používateľov.
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri otváraní veka. Kontakt so živými vodičmi môže spôsobiť životu nebezpečné úrazy elektrickým prúdom. Kryt nerozoberajte ani neotvárajte svojpomocne. Nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným personálom.
	Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne opraviteľné súčasti. Požadajte o pomoc a / alebo náhradné diely autorizovaného predajcu.
	Zariadenie sa počas používania zahrieva. Pri používaní prístroja sa nikdy nedotýkajte dýzy ani tepelného štítu. Nechajte zariadenie 30 minút vychladnúť. Niektoré časti prístroja sa aj po krátkom použití veľmi zahrejú.
	Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nebol dohliadnutý alebo nebol poučený osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
	Nepoužívajte v blízkosti horľavých produktov alebo vo výbušnom prostredí. Teplo môže spôsobiť, že sa horľavé produkty zapália, aj keď nie sú na očiach. Používajte iba na dobre vetraných miestach.
	Nevystavujte dažďu



Elektrické výrobky, ktoré už nie sú funkčné, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ich tam, kde existujú zariadenia. Informácie o recyklácii vám poskytne miestny úrad alebo predajca.

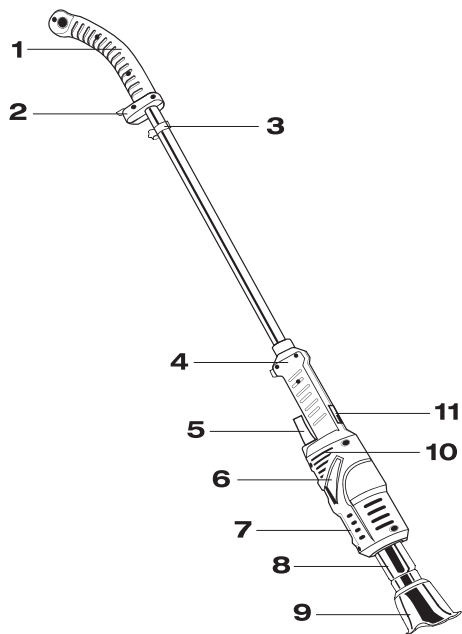
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Výstraha! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Toto zariadenie sa používa výhradne na elimináciu buriny medzi chodníkmi, na spevnených plochách, od stien, na záhonoch a trávnikoch počas obdobia rastu. Zariadenie môžete použiť aj na zapalovanie grilovania na drevenom uhlí vonku. Riadte sa návodom na obsluhu a predpismi výrobcu grilu

1. **Nevystavujte dažďu ani vlhkosti**
2. **Preto, ak sa spotrebič nepoužíva opatrne, môže dôjsť k požiaru**
 - **buďte opatrní pri používaní prístroja na miestach, kde sa nachádzajú horľavé materiály;**
 - **neaplikujte dlhodobu na rovnakom mieste;**
 - **nepoužívajte v prítomnosti výbušnej atmosféry;**
 - **uvedomte si, že teplo môže byť vedené do horľavých materiálov, ktoré sú mimo dohľadu;**
 - **po použití položte prístroj späť na držiak a pred odložením ho nechajte vychladnúť;**
 - **nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapnutý.**
3. **Ak sa používa ako horúci vzduchový podpaľovač,**
 - **uistite sa, že je spotrebič správne umiestnený;**
 - **odpojte prístroj pred odstavením z ohňa;**
 - **pred odstavením nechajte prístroj vychladnúť;**
 - **nedovoľte, aby sa horúce časti spotrebiča dotýkali kábla alebo iných horľavých materiálov.**
4. **Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.**
5. **Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo riziku.**
6. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
7. Nikdy nemieťte hlavu horáka priamo na ľudí alebo zvieratá.
8. Pri používaní prístroja noste vhodnú obuv a rukavice.
9. Nikdy nepoužívajte prístroj s mokrymi rukami.

10. Nepoužívajte toto zariadenie pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
11. Nepoužívajte prístroj, ak ste chorí alebo unavení.
12. Nepoužívajte prístroj ako zdroj tepla v domácnosti alebo na topenie ľadu a snehu alebo na akékoľvek iné vyššie uvedené použitie.
13. Uistite sa, že dostupné napätie nepresahuje napätie uvedené v špecifikáciách tejto príručky.
14. Nepoužívajte prístroj vo vlhkom prostredí.
15. Uchovajte používateľskú príručku pre ďalšie použitie.
16. **RIZIKO POPÁLENIA!** Nedotýkajte sa horúcej trysky.
17. Chráňte toto zariadenie pred prachom a extrémnymi teplotami.
18. Chráňte toto zariadenie pred nárazom. Nepoužívajte zariadenie násilne.
19. Skôr ako zariadenie skutočne začnete používať, oboznámte sa s jeho funkciami.
20. Z bezpečnostných dôvodov sú zakázané všetky úpravy prístroja. Na škody spôsobené zmenami, ktoré na prístroji urobí užívateľ, sa nevzťahuje záruka.
21. Používajte prístroj iba na určený účel. Neoprávnené použitie zariadenia spôsobí neplatnosť záruky.
22. Ak je kábel poškodený, okamžite ho odpojte zo zásuvky.
23. Nikdy neblokujte prívod vzduchu do prístroja.
24. Na škody spôsobené nedodržaním určitých pokynov v tejto príručke sa nevzťahuje záruka a predajca nepreberá zodpovednosť za akékoľvek chyby alebo problémy z nich vyplývajúce.
25. Toto zariadenie nie je určené na profesionálne použitie.
26. Sieťová zástrčka musí byť odpojená:
 - V prípade porúch počas prevádzky
 - Pred akýmkoľvek čistením
 - Po každom použití.
27. Zariadenie neponárajte do žiadnej tekutiny.
28. Ak zariadenie spadne do vody, okamžite ho odpojte zo zásuvky. Nikdy sa nedotýkajte vody, keď je jednotka stále pripojená.

PREHLAD



- 1 Rukoväť
- 2 Držiak kábla
- 3 Káblková svorka
- 4 Uvoľnite tlačidlo
- 5 Káblková svorka
- 6 Kryt pre odpor a ventilátor
- 7 Nosná konzola
- 8 Tryska
- 9 Ohrievač
- 10 Nasávanie vzduchu
- 11 Hlavný vypínač

OBALOVÝ ZOZNAM

- n. 1 Telo stroja na ničenie buriny
- n. 1 Tryska
- n. 1 Uživatelská príručka

POUŽITIE

Pripojte spotrebič do zásuvky (striedavý prúd 230 V) pomocou predlžovacieho kábla.

Zapnite prístroj stlačením vypínača 11.

Plná prevádzková teplota sa dosiahne po cca. 1 minútu.

Na odstránenie buriny teraz umiestnite kužeľovitú dýzu 8 na rastlinu, ktorá sa má ošetrovať, na približne 5-10 sekúnd v závislosti od typu rastliny.

U vyšších rastlín najskôr hornú časť rastliny zahrejte iba krátko a potom priložte kužeľovú dýzu 8 proti zmrštenej rastline na cca. 5-10 sekúnd.

Poznámka

Tento prístroj je zvlášť vhodný na ničenie buriny.

Odstránenie buriny je najúčinnnejšie v počiatočnej fáze rastu vegetácie.

Najvhodnejším obdobím je jar.

Čím je rastlina mladšia, tým je ošetroenie intenzívnejšie. Výsledok však nie je viditeľný okamžite.

Výsledok možno dosiahnuť dlhodobejšou liečbou.

Rastliny nie vždy reagujú na tepelné žiarenie s odporúčanou dobou ošetroenia. Ako základný princíp platí: Mladé rastliny s mäkkými listami reagujú na ošetroenie citlivejšie a následne už nie sú schopné prežiť.

Staršie rastliny s tvrdými listami, ako sú bodliaky, je potrebné ošetrovať častejšie v intervale 1 až 2 týždňov, aby zaschli.

Na začiatok je potrebné zarastené oblasti ošetrovať viackrát v krátkych intervaloch, aby sa dosiahol dlhodobý úspech. Potom je postačujúce ošetroenie v dlhších intervaloch.

Úplné spaľovanie rastlín nie je nevyhnutné. Počas zahrievania listové bunky vyschnú a tráva zomrie.

Môže byť potrebné opakované ošetroenie niektorých druhov tráv.

Na konci práce

Uvoľnite vypínač ZAP / VYP 11.

Po použití vždy premiestnite prístroj na podstavec na rovný a ohňovzdorný podklad, kým horúce komponenty nevychladnú.

Svetlé uhlie:**VÝSTRAHA!**

Nepoužívajte horľavé kvapaliny.

Hneď ako začne uhlie horieť, vyberte prístroj z uhlia.

Odparafínovanie

Výrobok používajte s náležitou starostlivosťou, aby ste odstránili zvyšky vosku na lyže / snowboardy alebo držiaky na sviečky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred uložením nechajte prístroj vychladnúť.
- Ak je to potrebné, prístroj očistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo kefou.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Napätie / Frekvencia	220-240 V - 50 Hz
Maximálny výkon	2000 W
Maximálna teplota	600°C
Dĺžka kábla	1,8 m
Čistá hmotnosť	0,95 Kg

Technické zmeny vyhradené.

VYHLÁSENIE O ZHODE



Týmto spoločnosť:

Rama S.p.A.
Divízia VERDEMAX
via Provinciale per Poviglio, 109
42022 Boretto RE
TALIANSKO
Tel. +39 0522 481111
e-mail: verdemax@rama.it

vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie spĺňa základné požiadavky na zdravie a bezpečnosť stanovené v smerniciach Spoločenstva (pozri bod 3) týkajúce sa konštrukcie a typu.

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom je uvedený na trh, a vylučuje všetky komponenty pridané po uvedení na trh a / alebo operácie vykonané na stroji samotným konečným spotrebiteľom.

1. Popis / funkcia: **Elektrický odstraňovač trávnikov**

2. Typ: **DT4001 (E5230, V002793)**

3. Uplatniteľné smernice Spoločenstva: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Použité normy EN: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2: 201 9
EN 61000-3-3: 2013 + A1

Rok výroby a výrobné číslo sú uvedené na štítku pripevnenom k produktu.

5. Za úschovu technického spisu zodpovedá:

RAMA S.p.A.
VERDEMAX - Divízia RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

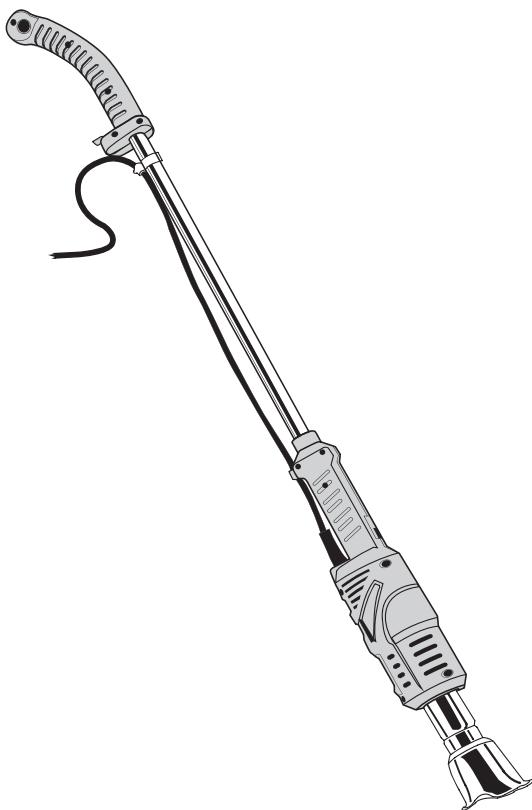
RAMA S.p.A.
Sede Legale:
VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
Unità Locale:
VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
Guglielmo Torelli

ELEKTRIČNO LOPATICA ZA KIDANJE KOROVA ES230

ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Cod. 2793

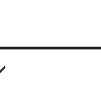
Korisnički priručnik
Operating manual



VERDEMAX[®]

Objašnjenje piktoograma	4
Opća sigurnosna pravila	5
Pregled	6
Lista za pakiranje	6
Koristite	6
Čišćenje i održavanje	7
Tehničke značajke	7
CE Izjava o sukladnosti	8

Objašnjenje piktoograma

SIMBOLI	
	Samo za vanjsku uporabu. Držite ovaj uređaj dalje od djece i neovlaštenih korisnika.
	Opasnost od strujnog udara prilikom otvaranja poklopca. Dodir sa žicama pod naponom može prouzročiti električno pražnjenje opasno po život. Kućište nemojte rastavljati ili otvarati sami. Uređaj neka popravi kvalificirano osoblje.
	Unutar uređaja nema dijelova koje korisnik može servisirati. Za pomoć i / ili rezervne dijelove kontaktirajte ovlaštenog prodavača.
	Uređaj se zagrijava tijekom uporabe. Nikada ne dodirujte mlaznicu ili toplinsku zaštitu dok koristite uređaj. Ostavite da se uređaj ohladi 30 minuta. Neki se dijelovi uređaja jako zagriju, čak i nakon kratke uporabe.
	Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadzor ili uputa za uporabu uređaja vrši osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osigurala da se ne igraju s uređajem.
	Ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih proizvoda ili u eksplozivnoj atmosferi. Toplina može zapaliti zapaljive proizvode čak i kad ih nema na vidiku. Koristite samo u dobro prozračenim prostorima.
	Ne izlažite kiši



Električni proizvodi koji više nisu funkcionalni ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Molimo vas da ih reciklirate tamo gdje postoje objekti. Za savjet o recikliranju obratite se lokalnim vlastima ili dobavljaču.

OPĆA PRAVILA SIGURNOSTI

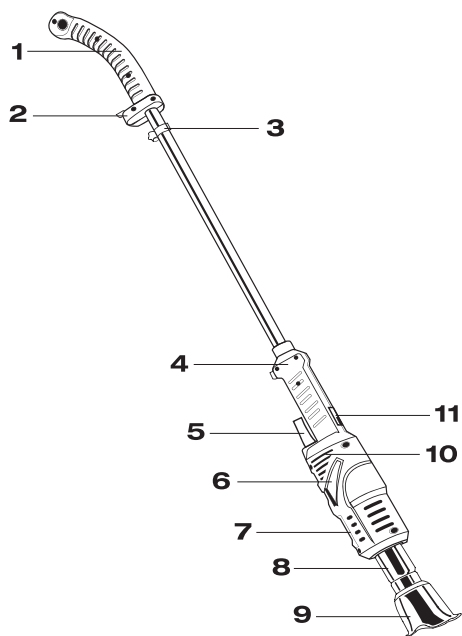
Upozorenje! Pročitajte sve upute. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda. Ovaj se uređaj koristi isključivo za uklanjanje korova između pločnika, na popločenim površinama, sa zidova, u cvjetnim gredicama i travnjacima tijekom vegetacijskog razdoblja. Uređaj možete koristiti i za paljenje roštilja s ugljenom na otvorenom. Slijedite upute za uporabu i propise proizvođača roštilja

1. **Ne izlažite kiši ili vlazi**
2. **Stoga, ako se aparat ne koristi pažljivo, može doći do požara**
 - budite oprezni kada koristite aparat na mjestima gdje su prisutni gorivi materijali;
 - ne prijavljujte se dugo na istom mjestu;
 - ne upotrebljavati u prisutnosti eksplozivne atmosfere;
 - biti svjesni da se toplina može provesti do zapaljivih materijala koji su izvan pogleda;
 - vratite uređaj natrag na nosač nakon upotrebe i pustite da se ohladi prije nego što ga odložite;
 - aparat ne ostavljajte bez nadzora kad je uključen.
3. **Kada se koristi kao vatrogasac za vrući zrak,**
 - provjerite je li aparat pravilno postavljen;
 - odspojite uređaj prije uklanjanja iz vatre;
 - pustite da se aparat ohladi prije odlaganja;
 - ne dopustite da vrući dijelovi uređaja dodiruju kabel ili druge zapaljive materijale.
4. **Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju vršiti djeca.**
5. **Ako je mrežni kabel oštećen, proizvođač ili njegov serviser ili kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.**
6. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
7. Nikada nemojte usmjeravati glavu plamenika izravno na ljude ili životinje.
8. Nosite odgovarajuću obuću i rukavice dok

koristite uređaj.

9. Nikada nemojte koristiti uređaj mokrim rukama.
10. Ne koristite ovaj uređaj dok ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
11. Ne koristite uređaj ako ste bolesni ili umorni.
12. Uređaj nemojte koristiti kao izvor topline u kući ili za topljenje leda i snijega ili za bilo koju drugu gore navedenu upotrebu.
13. Osigurajte da raspoloživi napon ne prelazi napon naznačen u specifikacijama ovog priručnika.
14. Ne koristite uređaj u vlažnom okruženju.
15. Zadržite korisnički priručnik za daljnju referencu.
16. **RIZIK OD OPEKLINA!** Ne dodirujte vruću mlaznicu.
17. Uređaj držite podalje od prašine i ekstremnih temperatura.
18. Zaštitite ovaj uređaj od udara. Izbjegavajte prisilnu upotrebu uređaja.
19. Upoznajte se s funkcijama uređaja prije nego što ga zapravo počnete koristiti.
20. Sve izmjene uređaja zabranjene su iz sigurnosnih razloga. Jamstvo ne pokriva štetu koja je uzrokovana promjenama na uređaju od strane korisnika.
21. Koristite uređaj samo za namjeravanu namjenu. Neovlaštena uporaba uređaja poništiti će jamstvo.
22. Ako je kabel oštećen, odmah isključite uređaj.
23. Nikada nemojte blokirati usis zraka u uređaju.
24. Šteta nastala zbog nepridržavanja određenih smjernica u ovom priručniku nije pokrivena jamstvom, a prodavač ne preuzima odgovornost za bilo kakve nedostatke ili probleme koji nastanu zbog njih.
25. Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu.
26. Mrežni utikač mora biti odspojen:
 - U slučaju smetnji tijekom rada
 - Prije bilo kakvog čišćenja
 - Nakon svake uporabe.
27. Uređaj nemojte uranjati u tekućinu.
28. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga odspojite. Nikada ne dodirujte vodu dok je jedinica još uvijek spojena.

PREGLED



- 1 Ručka
- 2 Držač kabela
- 3 Stezaljka za kabel
- 4 Gumb za otpuštanje
- 5 Stezaljka za kabel
- 6 Ljuska za otpor i ventilator
- 7 Nosač potpore
- 8 Mlaznica
- 9 Grijač
- 10 Usis zraka
- 11 Gumb za uključivanje / isključivanje

POPIS PAKIRANJA

- n. 1 Tijelo stroja za uništavanje korova
- n. 1 mlaznica
- n. 1 Korisnički priručnik

KORISTITI

Spojite uređaj na utičnicu (izmjenična struja 230 V) pomoću produžnog kabela.

Uključite aparat pritiskom na prekidač ON / OFF 11.

Puna radna temperatura postiže se nakon približno 1 minuta.

Da biste uklonili korov, sada postavite konusnu mlaznicu 8 na biljku koja će se tretirati oko 5-10 sekundi, ovisno o vrsti biljke.

Za više biljke prvo zagrijte gornji dio biljke samo kratko, a zatim postavite mlaznicu konusa 8 na skupljenu biljku na otprilike 5-10 sekundi.

Bilješka

Ovaj je uređaj posebno pogodan za uklanjanje korova.

Eliminacija korova najučinkovitija je u ranoj fazi rasta vegetacije.

Najprikladnije vrijeme je proljeće.

Tretman je intenzivniji što je biljka mlađa. Međutim, rezultat nije odmah vidljiv.

Rezultat se može dobiti duljim liječenjem.

Biljke ne reagiraju uvijek na toplinsko zračenje uz preporučeno vrijeme obrade. Kao osnovno načelo vrijedi sljedeće: Mlade biljke s mekanim lišćem osjetljivije reagiraju na tretman i nakon toga više ne mogu preživjeti.

Starije biljke s tvrdim lišćem poput čička trebaju se češće tretirati u razmaku od 1 do 2 tjedna kako bi se osušile.

Za početak, obrasla područja treba više puta obrađivati u kratkim intervalima kako bi se postigao dugoročni uspjeh. Nakon toga je dovoljan tretman u dužim intervalima.

Potpuno spaljivanje biljaka nije neophodno. Tijekom zagrijavanja stanice lišća se isušuju i trava će umrijeti.

Možda će biti potreban ponovljeni tretman nekih vrsta trave.

Na kraju djela

Otpustite prekidač ON / OFF 11.

Uređaj nakon uporabe uvijek postavite na nosač na ravnu i vatrostalnu podlogu dok se vruće komponente ne ohlade.

Svijetli ugljen:**UPOZORENJE!**

Nemojte koristiti zapaljivu tekućinu.

Čim ugljen počne svijetliti, izvadite uređaj iz ugljena.

Sredstvo za uklanjanje voska

Proizvod koristite pažljivo kako biste uklonili ostatke voska za skije / snowboard ili voska.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Ostavite uređaj da se ohladi prije spremanja.
- Ako je potrebno, uređaj očistite suhom krpom ili četkom bez dlačica.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Napon / Frekvencija	220-240 V - 50 Hz
Maksimalna snaga	2000 W
Maksimalna temperatura	600°C
Dužina kabela	1,8 m
Neto težina	0,95 Kg

Zadržane tehničke promjene.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovime tvrtka:

Rama S.p.A.
 Podjela VERDEMAX
 via Provinciale per Poviglio, 109
 42022 Boretto RE
 ITALIJA
 Tel. +39 0522 481111
 e-mail: verdemax@rama.it

izjavljuje da dolje navedena oprema udovoljava osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima predviđenim direktivama Zajednice (vidi točku 3.) koji se odnose na dizajn i tip.

Ova se izjava odnosi isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i isključuje sve dijelove dodane nakon stavljanja na tržište i / ili radnje koje na samom stroju izvodi krajnji potrošač.

1. Opis / funkcija: **Termičko sredstvo za uništavanje korova**

2. Tip: **DT4001 (ES230, V002793)**

3. Primjenjive smjernice Zajednice: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Primijenjeni EN standardi: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
 EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
 EN 62233: 2008
 EN 55014-1: 2017
 EN 55014-2: 2015
 EN IEC 61000-3-2: 201 9
 EN 61000-3-3: 2013 + A1

Godina proizvodnje i proizvodni broj prikazani su na pločici koja se nanosi na proizvod.

5. Odgovoran za čuvanje tehničke datoteke:

RAMA S.p.A.
 VERDEMAX - Podjela RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

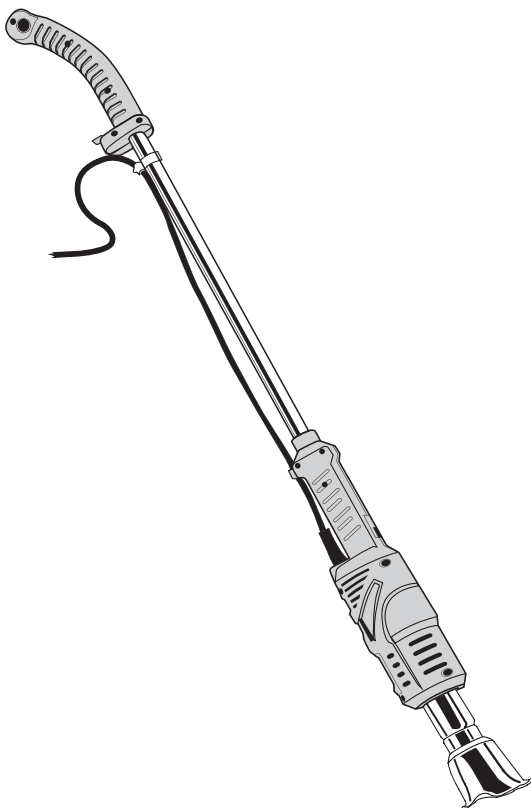
RAMA S.p.A.
 Sede Legale:
 VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
 C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
 Unifa Locale:
 VERDEMAX - VIA PROV.LE PER POVIGLIO, 109
 42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
 Guglielmo Torelli

LOPATICA ZA ČUPANJE KOROVA ES230

ELECTRIC WEED GRUBBER ES230

Cod. 2793

Uputstva
Operating manual



VERDEMAX[®]

Objašnjenje piktoograma	2
Opšti bezbednosni standardi	3
Pregled	4
Lista za pakovanje	4
Upotreba	4
Čišćenje i održavanje	5
Tehničke karakteristike	5
Deklaracija EK o usaglašenosti	6

Objašnjenje piktoograma

SIMBOLI	
	Samo za spoljnu upotrebu. Držite ovaj uređaj van domašaja neovlašćene dece i korisnika.
	Rizik od električnog šoka prilikom otvaranja poklopca. Kontakt sa živim žicama može da izazove električno pražnjenje opasno po život. Nemojte sami da rastavate ili otvarate kućište. Popravite uređaj od strane kvalifikovanog osoblja.
	Nema delova koji se mogu popraviti u uređaju. Obratite se ovlašćenom prodavcu za servis i/ili rezervne delove.
	Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih je osoba odgovorna za njihovu bezbednost nadgledala ili upućivala u upotrebu uređaja. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
	Nemojte koristiti blizu zapaljivih proizvoda ili u eksplozivnoj atmosferi. Toplota može dovesti do paljenja zapaljivih proizvoda čak i kada ih nema na vidiku. Koristite samo u prikladno provetrenim delovima.
	Ne izlažite kiši



Električne proizvode koji više ne rade ne treba odlagati sa kućnim otpadom. Reciklirajte ih tamo gde objekti postoje. Obratite se lokalnom autoritetu ili prodavcu za savete o recikliranju.

OPŠTI BEZBEDNOSNI STANDARDI

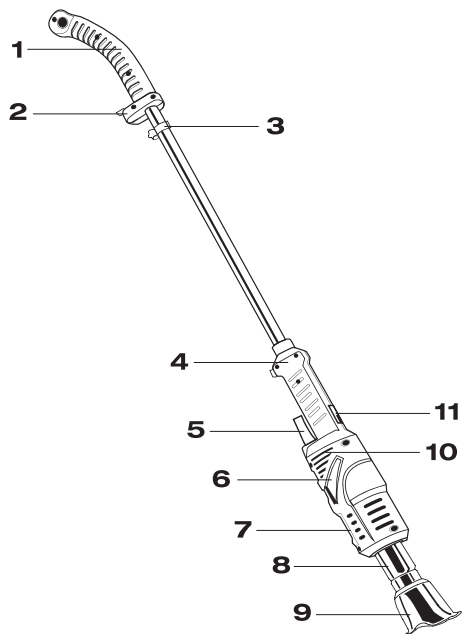
Upozorenje! Pročitajte sva uputstva. Nepoštovanje svih dole navedenih uputstava može rezultirati električnim šokom, požarom i/ili ozbiljnim povredama. Ovaj uređaj služi isključivo za eliminisanje koova među kremenima, na asfaltiranim prostorima, od zidara, u cvetnim krevetima i livadama tokom rastućeg perioda. Uređaj možete koristiti i za uključivanje roštilja na otvorenom. Sledite uputstva za upotrebu i propise proizvođača roštilja

1. **Ne izlažite se kiši ili vlažnosti vazduha**
2. **Stoga, ako se uređaj ne koristi sa negom, može doći do požara**
 - obratite pažnju prilikom korišćenja aparata na mestima gde su prisutni zapaljivi materijali;
 - dugo ne važe na istom mestu;
 - ne koristite u prisustvu eksplozivnih atmosfera;
 - imajte na umu da se toplota može sprovesti do zapaljivih materijala koji nisu na vidiku;
 - postavite aparat na štand nakon upotrebe i ostavite da se ohladi pre skladištenja;
 - ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je na njemu.
3. **Kada se koristi kao upaljač za vatru na vrućem vazduhu,**
 - uverite se da je uređaj ispravno postavljen;
 - isključite uređaj pre nego što ga uklonite sa vatre;
 - dozvolite aparatu da se ohladi pre skladištenja;
 - ne dozvolite da vrela delovi aparata dodiruju kabl ili druge zapaljive materijale.
4. **Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne treba sprovesti kao deca.**
5. **Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov agent za usluge ili kvalifikovana osoba da bi se izbegli rizici.**
6. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
7. Nikada ne uperite glavu goriioniku direktno

na ljude ili životinje.

8. Nosite odgovarajuću obuću i rukavice dok koristite uređaj.
9. Nikada ne koristite uređaj vlažnim rukama.
10. Nemojte koristiti ovaj uređaj dok ste pod dejstvom alkohola, lekova ili lekova.
11. Nemojte koristiti uređaj ako ste bolesni ili umorni.
12. Nemojte koristiti uređaj kao izvor toplote u kući ili za topljenje leda i snega ili za bilo koju drugu upotrebu navedenu iznad.
13. Uverite se da raspoloživi napon ne prelazi napon naznačen u specifikacijama ovog uputstva.
14. Nemojte koristiti uređaj u vlažnim okruženjima.
15. Zadržite korisničko uputstvo za dalje upućivanje.
16. **RIZIK OD OPEKOTINA!** Ne diraj vruću reznicu.
17. Držite ovaj uređaj dalje od prašine i ekstremnih temperatura.
18. Zaštite ovaj uređaj od udara. Izbegavajte nasilno korišćenje uređaja.
19. Upoznajte se sa funkcijama uređaja pre nego što ga zaista koristite.
20. Sve izmene uređaja su zabranjene iz bezbednosnih razloga. Šteta nastala usled promena korisnika na uređaju nije pokrivena garancijom.
21. Koristite uređaj samo u predviđene svrhe. Neovlašćeno korišćenje uređaja će poništiti garanciju.
22. Odmah isključite uređaj ako je kabl oštećen.
23. Nikada ne blokirajte unos vazduha uređaja.
24. Šteta nastala nepoštovanjem određenih smernica u ovom uputstvu nije pokrivena garancijom i prodavac ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve nedostatke ili probleme koji nastoje usled njih.
25. Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu.
26. Glavni utikač će biti isključen:
 - U slučaju neuspeha tokom rada
 - Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja
 - Posle svake upotrebe.
27. Ne uranjajte uređaj ni u kakvu tečnost.
28. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite. Nikada ne diraj vodu dok je jedinica još uvek povezana.

PREGLED



- 1 Regulator
- 2 Nosač za sneg
- 3 Stringicavo
- 4 Dugme Otključaj
- 5 Stopcavo
- 6 Školjka za snagu i ventilator
- 7 Zagrada za podršku
- 8 Nozzle
- 9 Grejač
- 10 Unošenje vazduha
- 11 Dugme Prekidač za uključivanje

LISTA ZA PAKOVANJE

- n. 1 Weeding Machine Body
- n. 1 Reznica
- n. 1 Korisničko uputstvo broj

KORISTITE

Povežite jedinicu sa utičnicom (230V naizmenična struja) pomoću produžnog kablo. Uključite jedinicu pritiskom na PREKIDAČ ON/OFF 11.

Puna operativna temperatura se dostiže posle otprilike. 1 minut.

Da biste se rešili korova, sada stavite konusnu reznicu 8 na biljku da se leči oko 5-10 sekundi u zavisnosti od vrste biljke.

Za viša postrojenja prvo zagrejte vrh biljke samo na kratko, a zatim stavite otvor konusa 8 protiv zašidene biljke ca. 5-10 sekundi.

Beleške

Ovaj uređaj je posebno pogodan za eliminaciju koova.

Eliminacija korova je najefikasnija u ranoj fazi rasta vegetacije.

Najpogodniji period je proleće.

Što je tretman intenzivniji, to je biljka mlađa.

Međutim, rezultat nije odmah vidljiv.

Rezultat se može postići dužim tretmanom.

Biljke ne reaguju uvek na toplotno zračenje sa preporučenim vremenom lečenja. Kao osnovni princip primenjuje se sledeće: mlade biljke sa nežnim lišćem reaguju osetljivije na lečenje i naknadno više nisu u stanju da prežive.

Starije biljke sa tvrdim lišćem kao što je ovas treba češće tretirati u intervalu između 1 i 2 nedelje kako bi se osušile.

Za početak, oblasti prekrivene vegetacijom moraju da se tretiraju nekoliko puta u kratkim intervalima kako bi se proizveo dugoročni uspeh. Nakon toga, lečenje u dužim intervalima je dovoljno.

Potpuno spaljivanje biljaka nije od suštinskog značaja. Tokom grejanja, lisnate ćelije se suše, a trava će umreti.

Ponovljeno lečenje određenih vrsta trave može biti neophodno.

Na kraju rada

Otpustite PREKIDAČ ON/OFF 11.

Uvek repozicioniši jedinicu na štandu nakon upotrebe na ravnom, protivpožarnom podflou dok se vrele komponente ne ohlade.

Laki ugalj:

Upozorenje!

Nemojte koristiti zapaljivu tečnost.

Čim je ugalj počeo da sija, uklonite aparat sa uglja.

Pristojnosti

Koristite proizvod sa oprezom da biste uklonili zaostaci ski voska / snouborda ili držača za sveće.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Dozvolite uređaju da se ohladi pre skladištenja.
- Ako je potrebno, uređaj očistite suvom krpom ili četkicom bez paperja.

SPECIFIKACIJE

Napon / Učestalost	220-240 V - 50 Hz
Maksimalno napajanje	2000 W
Maksimalna temperatura	600°C
Dužine kabla	1,8 m
Neto težina	0,95 Kg

Poverljive tehničke promene.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOST

Sa ovim preduzećem:

Rama S.p.A.
Divisione VERDEMAX
via Provinciale per Poviglio, 109
42022 Boretto RE
ITALIA
Tel. +39 0522 481111
e-mail: verdemax@rama.it

izjavljuje da je dole pomenuta oprema u skladu sa suštinskim bezbednosnim i zdravstvenim zahtevima Direktiva zajednice (vidi tačku 3) koja se odnosi na dizajn i tip.

Ova deklaracija se odnosi isključivo na mašinu u državi u kojoj se plasira na tržište i isključuje sve komponente, dodate nakon plasiranja na tržište, i/ili operacija koje na samom računaru sprovodi konačni potrošač.

1. Opis /funkcija: Lopatica za čupanje korova

2. Tip: DT4001 (ES230, V002793)

3. Primenljive direktive EU: 2014/35/UE - 2014/30/UE

4. Primenjeni EN standardi: EN 60335-1: 2012 + A11 + A13 + A1 + A14 + A2
EN 60335-2-45: 2002 + A1 + A2
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN IEC 61000-3-2: 201 9
EN 61000-3-3: 2013 + A1

Godina proizvodnje i broj proizvodnje prikazani su na pločici ugrađenoj na proizvodu.

5. Odgovoran za čuvanje tehničke datoteke:

RAMA S.p.A.
VERDEMAX - Divisione di RAMA S.p.A.

Boretto, 01.09.2024

RAMA S.p.A.
Sede Legale:
VIA AGNOLETTI, 8 - 42124 REGGIO EMILIA
C.F. e P.IVA 01566180350 - SDI MZO2A0U
Unità Locale:
VERDEMAX - VIA PROV. LE PER POVIGLIO, 109
42022 BORETTO (RE) Tel. 0522 481111
Guglielmo Torelli

VERDEMAX®

www.verdemax.it

Rama SpA
Via Agnoletti, 8 - 42124 Reggio Emilia - Italy
Made in P.R.C.